Европейски парламент
2024-2029

Комисия по правни въпроси

2025/0045(COD)

3.7.2025

ИЗМЕНЕНИЯ 694 – 874

Проект на доклад
Йорген Варборн
(PE774.282v01-00)

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на директиви 2006/43/ЕО, 2013/34/ЕС, (ЕС) 2022/2464 и (ЕС) 2024/1760 по отношение на някои изисквания за отчитане на предприятията във връзка с устойчивостта и за дължима грижа

Предложение за директива
(COM(2025)0081 – C10-0037/2025 – 2025/0045(COD))

Изменение 694
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 4 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10

Текст, предложен от Комисията	*Предложение за отхвърляне*
	(4a) Член 10 се заличава.

Or. en

Изменение 695
Аксел Фос, Радан Кънев

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 4 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
	(4a) Член 10, параграф 1 се заменя със следния текст:
1. Държавите членки гарантират, че дружествата предприемат подходящи мерки, за да предотвратят или, когато предотвратяването не е възможно или не е възможно да се осъществи незабавно, да смекчат по подходящ начин потенциалните неблагоприятни въздействия , които са били или е следвало да бъдат установени съгласно член 8, в съответствие с член 9 и с настоящия член	1. Държавите членки гарантират, че дружествата предприемат подходящи мерки, за да предотвратят или, когато предотвратяването не е възможно или не е възможно да се осъществи незабавно, да смекчат по подходящ начин потенциалните неблагоприятни въздействия, които са били или е следвало да бъдат установени съгласно член 8, в съответствие с член 9 и с настоящия член и които те са причинили пряко или съвместно.
За да се определят подходящите мерки, посочени в първа алинея, надлежно се взема предвид:	
а) дали потенциалното неблагоприятно въздействие може да бъде причинено единствено от	

дружеството; дали то може да бъде причинено съвместно от дружеството и дъщерно дружество или бизнес партньор чрез действия или бездействия; или дали то може да бъде причинено единствено от бизнес партньор на дружеството по веригата на дейността;

б) дали потенциалното неблагоприятно въздействие може да настъпи при дейността на дъщерно дружество, пряк бизнес партньор или непряк бизнес партньор; както и

в) способността на дружеството да оказва влияние върху бизнес партньора, който може да причини, сам или съвместно, потенциалното неблагоприятно въздействие.

Or. en

Обосновка

Дружествата отговарят единствено за въздействия, които са причинили, а не за всичко, случващо се в тяхната верига на доставките, върху която те нямат контрол. Съответно следва да се добави определение за причинно-следствена връзка, самостоятелна и съвместна.

Изменение 696
Тобияш Бохенски, Косма Злотовски

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5 а (нов)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(5а) Член 10, параграф 2 се заличава;

Or. en

Изменение 697
Ангелика Ниблер, Кристиан Долешал, Щефан Кьолер, Маркус Фербер, Андреа Векслер, Андреас Шваб, Кристине Шнайдер, Ралф Зеекац, Дейвид Макалистър, Оливер Шенк, Даниел Каспари, Норберт Линс, Сабине Ферхайен, Кристиян Елер, Изабел Льо Каленек, Лоран Кастийо, Франсоа-Ксавие Белами, Кристоф Гомар, Лукас Мандл, Селин Имарт, Верена Мертенс, Марион Валсман

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 4 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(4а) в член 10, параграф 2, буква б) се заличава“

Or. en

Изменение 698
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) [...]	***заличава се***

Or. en

Изменение 699
Араш Саеди, Марио Фуроре
от името на групата Left

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) […]	***заличава се***

Or. fr

Обосновка

Предложеното изменение отново въвежда възможността дружествата да прекратят дадено бизнес отношение. По този начин член 10, параграф 6 не би позволил прекратяване, а би създало възможност за прекратяване за дружествата.

Изменение 700
Марио Мантовани

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) В член 10 параграф 6 ***се заменя със следното:***	(5) Член 10, параграф 6 ***се заличава.***

Or. it

Обосновка

Предложеният режим за временно преустановяване на договорите поражда опасения и може да доведе до много инвазивни мерки. Например, когато не е възможно да се гарантира, че в разширения план за превантивни действия има разумно очакване за успех поради нежеланието на трета държава да сътрудничи или поради законодателството на трета държава, което забранява такова сътрудничество. Това би навредило на конкурентоспособността на предприятията и на способността на Европа да получи достъп до суровини от ключово значение за своята двойна цел за преход, особено при обстоятелства, при които няма реална алтернатива.

Изменение 701
Тобияш Бохенски, Косма Злотовски

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5

Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – точка 6 – първа алинея – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По отношение на потенциалните неблагоприятни въздействия, посочени в параграф 1, които не може да бъдат предотвратени или адекватно смекчени чрез мерките, посочени в параграфи 2, 4 и 5, като крайна мярка дружеството:	По отношение на потенциалните неблагоприятни въздействия, посочени в параграф 1, които не може да бъдат предотвратени или адекватно смекчени чрез мерките, посочени в параграфи 2, 4 и 5, като крайна мярка дружеството ***може да***:

Or. en

Изменение 702
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – първа алинея – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По отношение на потенциалните неблагоприятни въздействия, посочени в параграф 1, които не може да бъдат предотвратени или адекватно смекчени чрез мерките, посочени в параграфи 2, 4 и 5, ***като крайна мярка*** дружеството:	По отношение на потенциалните неблагоприятни въздействия, посочени в параграф 1, които не може да бъдат предотвратени или адекватно смекчени чрез мерките, посочени в параграфи 2, 4 и 5, дружеството:

Or. en

Изменение 703
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) приема и прилага без ненужно забавяне засилен план за превантивни действия за конкретното неблагоприятно въздействие, при условие че е налице разумно очакване, че тези усилия ще бъдат успешни***, когато правото, уреждащо отношенията му със съответния бизнес партньор позволява това, и***	б) приема и прилага без ненужно забавяне засилен план за превантивни действия за конкретното неблагоприятно въздействие, при условие че е налице разумно очакване, че тези усилия ще бъдат успешни,

Or. en

Изменение 704
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Виктор Негреску, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) приема и прилага без ненужно забавяне засилен план за превантивни действия за конкретното неблагоприятно въздействие, при условие че е налице разумно очакване, че тези усилия ще бъдат успешни, ***когато правото, уреждащо отношенията му със съответния бизнес партньор позволява това, и***	б) приема и прилага без ненужно забавяне засилен план за превантивни действия за конкретното неблагоприятно въздействие, при условие че е налице разумно очакване, че тези усилия ще бъдат успешни,

Or. en

Изменение 705
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим,

Виктор Негреску, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) използва или увеличава своето влияние чрез временно преустановяване на бизнес отношенията във връзка със съответните дейности.	в) използва или увеличава своето влияние чрез временно преустановяване на бизнес отношенията във връзка със съответните дейности***, когато правото, уреждащо отношенията му със съответния бизнес партньор позволява това, и***

Or. en

Изменение 706
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 1 – буква ва (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) като крайна мярка, ако няма разумно очакване усилията съгласно буква а), б) или в) да се увенчаят с успех или ако прилагането на разширения план за превантивни действия не е довело до предотвратяване или смекчаване на неблагоприятното въздействие, прекратява бизнес отношенията във връзка със съответните дейности, ако потенциалното неблагоприятно въздействие е сериозно.

Or. en

Изменение 707
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Виктор Негреску, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 1 – буква ва (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) когато тези усилия не се увенчаят с успех или не може основателно да се очаква, че те ще доведат до подобрение, прекратява бизнес отношенията във връзка със съответните дейности, при условие че правото, уреждащо отношенията му със съответния бизнес партньор, му дава това право.

Or. en

Изменение 708
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Докато е налице разумно очакване, че засиленият план за превантивни действия ще бъде успешен, самият факт, че дружеството продължава да работи с въпросния бизнес партньор, не поражда отговорност за дружеството.	***заличава се***

Or. en

Изменение 709
Марио Мантовани

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Преди временното преустановяване на бизнес отношения дружеството прави оценка дали може разумно да се очаква неблагоприятните въздействия от това да бъдат явно по-сериозни от ***неблагоприятното въздействие, което не би могло да бъде предотвратено или смекчено по подходящ начин. Ако това е така,*** от дружеството не се изисква ***да преустанови*** временно ***бизнес отношенията и то трябва да е в състояние да докладва*** на ***компетентния надзорен орган надлежно обоснованите причини за такова решение.***	***Чрез дерогация*** от ***горепосоченото*** от дружеството не се изисква временно ***преустановяване*** на ***стопанските отношения в случай, когато:***
	а) е налице обосновано очакване, че временното преустановяване ***би довело до*** неблагоприятно ***въздействие, което би било по-тежко от потенциалното неблагоприятно въздействие и не би могло да бъде предотвратено или ограничено*** по подходящ начин***; или***
	б) не ***съществува алтернатива на въпросните*** бизнес отношения, ***които предоставят суровина, продукт или услуга, които са от съществено значение за производството на стоки или доставянето на услуги от дружеството, или временното преустановяване би му причинило***

значителна вреда.

Or. it

Обосновка

Задължението за временно преустановяване на бизнес отношенията може да доведе до рязко прекъсване на доставките на продукти или компоненти, които са от критично значение и стратегически за европейската икономика, или да засегне нормалното функциониране на дружеството. Ето защо е необходимо да се въведе дерогация, за да се даде възможност за продължаване на бизнес отношенията при такива обстоятелства. Поради това се предлага да се въведе отново изменението, предвидено в общата насока на Съвета от ноември 2022 г.

Изменение 710
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Преди временното преустановяване на бизнес отношения дружеството прави оценка дали може разумно да се очаква неблагоприятните въздействия от това да бъдат явно по-сериозни от неблагоприятното въздействие, което не би могло да бъде предотвратено или смекчено по подходящ начин. Ако това е така, от дружеството не се изисква да преустанови временно бизнес отношенията и то трябва да е в състояние да докладва на компетентния надзорен орган надлежно обоснованите причини за такова решение.	Преди ***временното*** преустановяване ***или прекратяването*** на бизнес отношения дружеството прави оценка ***след консултации със значимите заинтересовани страни*** дали може разумно да се очаква неблагоприятните въздействия от това да бъдат явно по-сериозни от неблагоприятното въздействие, което не би могло да бъде предотвратено или смекчено по подходящ начин. Ако това е така, от дружеството не се изисква да преустанови ***временно или да прекрати*** бизнес отношенията***. В едномесечен срок след решението временно да не преустанови или да не прекрати отношенията, дружеството*** докладва ***случая*** на компетентния надзорен орган ***и го уведомява за*** надлежно обоснованите причини за такова решение. ***В срок от един месец след***

получаване на доклада надзорният орган предоставя насоки относно курса на действие, който трябва да се предприеме.

Or. en

Изменение 711
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 3а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Преди и по време на временното преустановяване или прекратяване на договор дружествата, които изпитват зависимости от определени доставчици или ресурси/суровини, търсят алтернативни доставчици, материали, технологии и производствени процеси. В тази връзка държавите членки и Комисията подкрепят инициативи с участието на множество заинтересовани страни и секторни инициативи, както и независими изследвания, като инструмент за насърчаване на взаимната подкрепа за откриване на такива алтернативи.

Or. en

Изменение 712
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Виктор Негреску, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Преди временното преустановяване на бизнес отношения дружеството прави оценка дали може разумно да се очаква неблагоприятните въздействия от това да бъдат явно по-сериозни от неблагоприятното въздействие, което не би могло да бъде предотвратено или смекчено по подходящ начин. Ако това е така, от дружеството не се изисква да преустанови временно бизнес отношенията и то трябва да е в състояние да докладва на компетентния надзорен орган надлежно обоснованите причини за такова решение.	Преди временното преустановяване ***или прекратяването*** на бизнес отношения дружеството прави оценка дали може разумно да се очаква неблагоприятните въздействия от това да бъдат явно по-сериозни от неблагоприятното въздействие, което не би могло да бъде предотвратено или смекчено по подходящ начин. Ако това е така, от дружеството не се изисква да преустанови временно ***или да прекрати*** бизнес отношенията и то трябва да е в състояние да докладва на компетентния надзорен орган надлежно обоснованите причини за такова решение.

Or. en

Изменение 713
Тобияш Бохенски, Косма Злотовски

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Преди временното преустановяване на бизнес отношения дружеството прави оценка дали може разумно да се очаква неблагоприятните въздействия от това да бъдат явно по-сериозни от неблагоприятното въздействие, което не би могло да бъде предотвратено или смекчено по подходящ начин. Ако това е така, от дружеството не се изисква да	Преди временното преустановяване на бизнес отношения дружеството ***може да направи*** оценка дали може разумно да се очаква неблагоприятните въздействия от това да бъдат явно по-сериозни от неблагоприятното въздействие, което не би могло да бъде предотвратено или смекчено по подходящ начин. Ако това е така, от

преустанови временно бизнес отношенията и то трябва да е в състояние да докладва на компетентния надзорен орган надлежно обоснованите причини за такова решение.	дружеството не се изисква да преустанови временно бизнес отношенията и то трябва да е в състояние да докладва на компетентния надзорен орган надлежно обоснованите причини за такова решение.

Or. en

Изменение 714
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки предвиждат възможност за временно преустановяване на бизнес отношенията в договори, уредени от тяхното право в съответствие с първа алинея, с изключение на договорите, които страните са задължени по закон да сключат.	Държавите членки предвиждат възможност за временно преустановяване ***или прекратяване*** на бизнес отношенията в договори, уредени от тяхното право в съответствие с първа алинея, с изключение на договорите, които страните са задължени по закон да сключат.

Or. en

Изменение 715
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Виктор Негреску, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки предвиждат възможност за временно преустановяване на бизнес отношенията в договори, уредени от тяхното право в съответствие с първа алинея, с изключение на договорите, които страните са задължени по закон да сключат.	Държавите членки предвиждат възможност за временно преустановяване ***или прекратяване*** на бизнес отношенията в договори, уредени от тяхното право в съответствие с първа алинея, с изключение на договорите, които страните са задължени по закон да сключат.

Or. en

Изменение 716
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дружеството реши да преустанови временно бизнес отношенията, то взема мерки, за да предотврати, смекчи или да сложи край на въздействията от временното преустановяване, предоставя предизвестие в разумен срок на съответния бизнес партньора и редовно преразглежда това решение.	Когато дружеството реши да преустанови временно ***или като крайна мярка — да прекрати*** бизнес отношенията, то взема мерки, за да предотврати, смекчи или да сложи край на въздействията от временното преустановяване ***или прекратяването. То*** предоставя предизвестие в разумен срок на съответния бизнес партньор и редовно преразглежда това решение.

Or. en

Изменение 717
Ангелика Винциг, Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дружеството реши да преустанови временно бизнес отношенията, то взема мерки, за да предотврати, смекчи или да сложи край на въздействията от временното преустановяване**,** предоставя предизвестие в разумен срок на съответния бизнес ***партньора*** и ***редовно*** преразглежда това решение.	Когато дружеството реши да преустанови временно бизнес отношенията, то взема мерки, за да предотврати, смекчи или да сложи край на въздействията от временното преустановяване ***и*** предоставя предизвестие в разумен срок на съответния бизнес ***партньор*** и преразглежда това решение ***най-късно преди възобновяването на бизнес отношенията***.

Or. de

Обосновка

Изменението заменя неопределеното задължение за редовно наблюдение с ясно определено, нарочно задължение за преразглеждане. Това повишава правната сигурност и позволява пропорционално изпълнение на изискванията. Дружествата следва да преразглеждат надлежно решението за временно преустановяване преди възможно възобновяване, без да бъдат длъжни да извършват постоянно и обременено с бюрократични тежести наблюдение.

Изменение 718
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Виктор Негреску, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дружеството реши да преустанови временно бизнес отношенията, то взема мерки, за да	Когато дружеството реши да преустанови временно ***или да прекрати*** бизнес отношенията, то взема мерки, за

предотврати, смекчи или да сложи край на въздействията от временното преустановяване, предоставя предизвестие в разумен срок на съответния бизнес партньора и редовно преразглежда това решение.	да предотврати, смекчи или да сложи край на въздействията от временното преустановяване ***или прекратяването***, предоставя предизвестие в разумен срок на съответния бизнес партньор и редовно преразглежда това решение.

Or. en

Изменение 719
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дружеството реши да не преустанови временно бизнес отношенията съгласно настоящия член, то наблюдава потенциалното неблагоприятно въздействие и периодично прави оценка на решението си и на това дали съществуват допълнителни подходящи мерки.;	Когато дружеството реши да не преустанови временно ***или да не прекрати*** бизнес отношенията съгласно настоящия член, то наблюдава потенциалното неблагоприятно въздействие и периодично прави оценка на решението си и на това дали съществуват допълнителни подходящи мерки.;

Or. en

Изменение 720
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Виктор Негреску, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дружеството реши да не преустанови временно бизнес отношенията съгласно настоящия член, то наблюдава потенциалното неблагоприятно въздействие и периодично прави оценка на решението си и на това дали съществуват допълнителни подходящи мерки.;	Когато дружеството реши да не преустанови временно ***или да не прекрати*** бизнес отношенията съгласно настоящия член, то наблюдава потенциалното неблагоприятно въздействие и периодично прави оценка на решението си и на това дали съществуват допълнителни подходящи мерки.;

Or. en

Изменение 721
Тобияш Бохенски, Косма Злотовски

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дружеството реши да не преустанови временно бизнес отношенията съгласно настоящия член, ***то*** наблюдава потенциалното неблагоприятно въздействие и периодично прави оценка на решението си и на това дали съществуват допълнителни подходящи мерки.;	Когато дружеството реши да не преустанови временно бизнес отношенията съгласно настоящия член, ***препоръчва се*** то ***да*** наблюдава потенциалното неблагоприятно въздействие и периодично прави оценка на решението си и на това дали съществуват допълнителни подходящи мерки.;

Or. en

Изменение 722
Ангелика Винциг, Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 10 – параграф 6 – алинея 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дружеството реши да не преустанови временно бизнес отношенията съгласно настоящия член, то наблюдава ***потенциалното неблагоприятно*** въздействие и ***периодично*** прави оценка на решението си и на това дали съществуват допълнителни подходящи мерки.	Когато дружеството реши да не преустанови временно бизнес отношенията съгласно настоящия член, то наблюдава ***неблагоприятното*** въздействие и прави оценка на решението си и на това дали съществуват допълнителни подходящи мерки.

Or. de

Обосновка

Вж. обосновката по-горе.

Изменение 723
Тобияш Бохенски, Косма Злотовски

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5 б (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(5б) Член 11 се заличава;

Or. en

Изменение 724
Аксел Фос, Радан Кънев

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5 а (нов)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
	(5а) В член 11 параграф 1 се заменя със следното:

Държавите членки гарантират, че дружествата предприемат подходящи мерки за прекратяване в съответствие с член 9 и с настоящия член на действителните неблагоприятни въздействия, които са установени или е следвало да бъдат установени съгласно член 8.	Държавите членки гарантират, че дружествата предприемат подходящи мерки за прекратяване в съответствие с член 9 и с настоящия член на действителните неблагоприятни въздействия, които са установени или е следвало да бъдат установени съгласно член 8***, и които те са причинили пряко или съвместно***
За да се определят подходящите мерки, посочени в първа алинея, надлежно се взема предвид:	
а) дали действителното неблагоприятно въздействие е причинено единствено от дружеството; дали то е причинено съвместно от дружеството и дъщерно дружество или бизнес партньор чрез действия или бездействия; или дали то е причинено единствено от бизнес партньор на дружеството по веригата на дейността;	
б) дали действителното неблагоприятно въздействие е настъпило при дейността на дъщерно дружество, пряк бизнес партньор или непряк бизнес партньор; както и	
в) способността на дружеството да оказва влияние върху бизнес партньора, който е причинил, сам или съвместно, действителното неблагоприятно въздействие.	
	Or. en

Изменение 725
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5 а (нов)

Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 1 – алинея 2 – буква б

Текст в сила	*Изменение*
	(5а) В член 11, параграф 1 буква б) се изменя, както следва:
дали действителното неблагоприятно въздействие е настъпило при дейността на дъщерно дружество, пряк бизнес партньор ***или непряк бизнес партньор***; както и	„дали действителното неблагоприятно въздействие е настъпило при дейността на дъщерно дружество ***или*** пряк бизнес партньор; както и***“***

Or. en

Изменение 726
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5 б (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 3

Текст в сила	*Изменение*
	(5б) В член 11 параграф 3 се заменя със следното:
От дружествата се изисква да ***вземат следните подходящи мерки, когато е целесъобразно:***	***„***От дружествата се изисква ***да*** неутрализират неблагоприятното въздействие или сведат до минимум неговия мащаб; такива мерки трябва да са пропорционални на сериозността на неблагоприятното въздействие и на приноса на дружеството за неблагоприятното въздействие. ***Ако*** неблагоприятното въздействие не може да бъде незабавно прекратено, ***дружеството разработва и прилага*** план за корективни действия. ***Дружествата не носят отговорност за неполучаване на данни от бизнес партньори, които не подлежат на задължения за докладване.“***
а) да неутрализират неблагоприятното	

въздействие или сведат до минимум неговия мащаб; такива мерки трябва да са пропорционални на сериозността на неблагоприятното въздействие и на приноса на дружеството за неблагоприятното въздействие;

б) когато е необходимо, поради факта че неблагоприятното въздействие не може да бъде незабавно прекратено***, и без излишно забавяне,*** да разработят и приложат ***план за*** корективни действия ***с разумни и ясно определени срокове за изпълнението на подходящи мерки и качествени и количествени показатели за измерване на подобрението***; ***дружествата могат да разработват своите планове за действие в сътрудничество с промишлени инициативи или инициативи с участието на множество заинтересовани страни; планът за корективни действия се адаптира към дейността и веригата на дейността на дружествата;***

в) да потърсят договорни гаранции от пряк бизнес партньор, че ще гарантира спазването на кодекса за поведение на дружеството, и ако е необходимо, план за корективни действия, включително чрез установяване на съответните договорни гаранции от своите партньори, доколкото техните дейности са част от веригата на дейността на дружеството; когато са получени такива договорни гаранции, се прилага параграф 6;

г) да направят необходимите финансови или нефинансови инвестиции, корекции или актуализации, например в съоръжения, производствени или други оперативни процеси и инфраструктури;

д) да направят необходимите промени или подобрения в бизнес плана и цялостните стратегии и операции на дружеството, включително практиките за закупуване, проектиране и разпространение;

е) да предоставят целенасочена и пропорционална подкрепа на МСП, което е бизнес партньор на дружеството, когато това е необходимо с оглед на ресурсите, знанията и ограниченията на възможностите на МСП, включително чрез предоставяне или осигуряване на достъп до изграждане на капацитет, обучение или модернизиране на системите за управление, а когато спазването на кодекса за поведение или плана за корективни действия би застрашило жизнеспособността на МСП, чрез предоставяне на целенасочена и пропорционална финансова подкрепа, като например пряко финансиране, нисколихвени заеми, гаранции за непрекъснато снабдяване или помощ за осигуряване на финансиране;

ж) в съответствие с правото на Съюза, включително правото в областта на конкуренцията, да си сътрудничат с други субекти, включително, когато е целесъобразно, с цел повишаване на способността на дружеството да прекрати неблагоприятното въздействие или да сведе до минимум мащаба му, по-специално когато не съществува друга подходяща или ефективна мярка;

з) да осигуряват отстраняване на вредите в съответствие с член 12.

Or. en

Изменение 727
Ангелика Ниблер, Кристиан Долешал, Щефан Кьолер, Маркус Фербер, Андреа Векслер, Андреас Шваб, Кристине Шнайдер, Ралф Зеекац, Дейвид Макалистър, Оливер Шенк, Даниел Каспари, Норберт Линс, Сабине Ферхайен, Кристиян Елер, Изабел Льо Каленек, Лоран Кастийо, Франсоа-Ксавие Белами, Кристоф Гомар, Лукас Мандл, Селин Имарт, Верена Мертенс, Марион Валсман

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 3 – буква в

Текст в сила	*Изменение*
	(6а) В член 3, параграф 11, буква в) се заличава;

Or. en

Изменение 728
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 5 в (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 4 – точка 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(5в) В член 11 параграфи 4, 5 и 6 се заличават.

Or. en

Изменение 729
Араш Саеди, Марио Фуроре
от името на групата Left

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) [...]	***заличава се***

Or. fr

Обосновка

Когато става въпрос за подобрен план за превенция, препратката към националното право няма смисъл. В първоначалната формулировка на ДДГДУ се признава, че е необходимо да се зачита приложимото договорно право. Естеството на един засилен план за превантивни действия обаче изглежда изцяло съгласувано със свободата на договаряне.

Изменение 730
Марио Мантовани

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6 – уводна част
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) В член 11 параграф 7 се ***заменя със следното:***	(6) Член 11, параграф 7 ***се заличава.***

Or. it

Обосновка

Временното преустановяване на договорите поражда сериозни опасения. Например, когато не е възможно да се гарантира, че в разширения план за превантивни действия има разумно очакване за успех поради нежеланието на трета държава да сътрудничи, дружествата може да се окажат в невъзможна ситуация. Същото важи и когато дадено дружество няма алтернативи за доставка. Това би могло да навреди на европейската конкурентоспособност, особено когато няма възможна алтернатива и би довело до отрицателни въздействия в местните общности на трети държави.

Изменение 731
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим,

Виктор Негреску, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По отношение на действителните неблагоприятни въздействия, посочени в параграф 1, които не може да бъдат предотвратени или адекватно смекчени чрез мерките, посочени в параграфи 3, 5 и 6, като крайна мярка дружеството:	По отношение на действителните неблагоприятни въздействия, посочени в параграф 1, които не може да бъдат ***прекратени*** или ***чийто обхват не може да бъде сведен до минимум*** чрез мерките, посочени в параграфи 3, 5 и 6, като крайна мярка дружеството:

Or. en

Изменение 732
Тобияш Бохенски, Косма Злотовски

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По отношение на действителните неблагоприятни въздействия, посочени в параграф 1, които не може да бъдат предотвратени или адекватно смекчени чрез мерките, посочени в параграфи 3, 5 и 6, като крайна мярка дружеството:	По отношение на действителните неблагоприятни въздействия, посочени в параграф 1, които не може да бъдат предотвратени или адекватно смекчени чрез мерките, посочени в параграфи 3, 5 и 6, като крайна мярка дружеството ***може***:

Or. en

Изменение 733
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По отношение на действителните неблагоприятни въздействия, посочени в параграф 1, които не може да бъдат предотвратени или адекватно смекчени чрез мерките, посочени в ***параграфи*** 3***, 5 и 6***, като крайна мярка дружеството:	По отношение на действителните неблагоприятни въздействия, посочени в параграф 1, които не може да бъдат предотвратени или адекватно смекчени чрез мерките, посочени в ***параграф 3***, като крайна мярка дружеството:

Or. en

Изменение 734
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По отношение на действителните неблагоприятни въздействия, посочени в параграф 1, които не може да бъдат предотвратени или адекватно смекчени чрез мерките, посочени в параграфи 3, 5 и 6, ***като крайна мярка*** дружеството:	По отношение на действителните неблагоприятни въздействия, посочени в параграф 1, които не може да бъдат предотвратени или адекватно смекчени чрез мерките, посочени в параграфи 3, 5 и 6, дружеството:

Or. en

Изменение 735
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) се въздържа от започване на нови или разширяване на съществуващи отношения с бизнес партньор, при когото или в рамките на чиято верига на дейност е възникнало въздействието,	***заличава се***

Or. en

Изменение 736
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Виктор Негреску, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) приема и прилага без ненужно забавяне засилен план за превантивни действия за конкретното неблагоприятно въздействие, при условие че е налице разумно очакване, че тези усилия ще бъдат успешни***, когато правото, уреждащо отношенията му със съответния бизнес партньор позволява това, и***	б) приема и прилага без ненужно забавяне засилен план за ***корективни*** действия за конкретното неблагоприятно въздействие, при условие че е налице разумно очакване, че тези усилия ще бъдат успешни,

Or. en

Изменение 737
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6

Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) приема и прилага без ненужно забавяне засилен план за превантивни действия за конкретното неблагоприятно въздействие, при условие че е налице разумно очакване, че тези усилия ще бъдат успешни, ***когато правото, уреждащо отношенията му със съответния бизнес партньор позволява това, и***	б) приема и прилага без ненужно забавяне засилен план за ***корективни*** действия за конкретното неблагоприятно въздействие, при условие че е налице разумно очакване, че тези усилия ще бъдат успешни,

Or. en

Изменение 738
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) приема и прилага ***без ненужно забавяне*** засилен план за превантивни действия за конкретното неблагоприятно въздействие, при условие че е налице разумно очакване, че тези усилия ще бъдат успешни, когато правото, уреждащо отношенията му със съответния бизнес партньор позволява това***, и***	б) приема и прилага засилен план за превантивни действия за конкретното неблагоприятно въздействие, при условие че е налице разумно очакване, че тези усилия ще бъдат успешни, когато правото, уреждащо отношенията му със съответния бизнес партньор позволява това***.***

Or. en

Изменение 739
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) използва или увеличава своето влияние чрез временно преустановяване на бизнес отношенията във връзка със съответните дейности.	***заличава се***

Or. en

Изменение 740
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Виктор Негреску, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) използва или увеличава своето влияние чрез временно преустановяване на бизнес отношенията във връзка със съответните дейности.	в) използва или увеличава своето влияние чрез временно преустановяване на бизнес отношенията във връзка със съответните дейности, ***когато правото, уреждащо отношенията му със съответния бизнес партньор позволява това, и*** .

Or. en

Изменение 741
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6

Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 1 – буква ва (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) като крайна мярка, ако няма разумно очакване усилията по точка а), б) или в) да се увенчаят с успех или ако прилагането на разширения план за корективни действия не е довело до предотвратяване или смекчаване на неблагоприятното въздействие, прекратява бизнес отношенията във връзка със съответните дейности, ако потенциалното неблагоприятно въздействие е сериозно.

Or. en

Изменение 742
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Виктор Негреску, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 1 – буква ва (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) когато тези усилия не се увенчаят с успех или не може основателно да се очаква, че те ще доведат до подобрение, прекратява бизнес отношенията във връзка със съответните дейности, при условие че правото, уреждащо отношенията му със съответния бизнес партньор, му дава това право.

Or. en

Изменение 743
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Докато е налице разумно очакване, че засиленият план за превантивни действия ще бъде успешен, самият факт, че дружеството продължава да работи с въпросния бизнес партньор, не поражда отговорност за дружеството.	***заличава се***

Or. en

Изменение 744
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Докато е налице разумно очакване, че засиленият план за превантивни действия ще бъде успешен, самият факт, че дружеството продължава да работи с въпросния бизнес партньор, не поражда отговорност за дружеството.	***заличава се***

Or. en

Изменение 745
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен,

Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Виктор Негреску, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Докато е налице разумно очакване, че засиленият план за ***превантивни*** действия ще бъде успешен, самият факт, че дружеството продължава да работи с въпросния бизнес партньор, не поражда отговорност за дружеството.	Докато е налице разумно очакване, че засиленият план за ***корективни*** действия ще бъде успешен, самият факт, че дружеството продължава да работи с въпросния бизнес партньор, не поражда отговорност за дружеството.

Or. en

Изменение 746
Марио Мантовани

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф – 7 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Преди временното преустановяване на бизнес отношения дружеството прави оценка дали може разумно да се очаква неблагоприятните въздействия от това да бъдат явно по-сериозни от неблагоприятното въздействие***, което*** не би могло да бъде предотвратено или смекчено по подходящ начин***. Ако това е така, от дружеството не се изисква да преустанови временно бизнес отношенията и то трябва да е в състояние да докладва на компетентния надзорен орган надлежно обоснованите причини за***	***Чрез дерогация*** от ***горепосоченото*** от дружеството не се изисква временно ***преустановяване*** на ***стопанските отношения в случай, когато:***

такова решение.

а. е налице обосновано очакване, че ***временното преустановяване би довело до*** неблагоприятно ***въздействие***, което е по-***тежко*** от ***потенциалното*** неблагоприятно въздействие ***и*** не би могло да бъде предотвратено или смекчено по подходящ начин***; или***

б. не съществува алтернатива на въпросните бизнес отношения, които предоставят суровина, продукт или услуга, които са от съществено значение за производството на стоки или доставянето на услуги от дружеството, или временното преустановяване би му причинило значителна вреда;

Or. it

Обосновка

Задължението за временно преустановяване на бизнес отношенията може да доведе до рязко прекъсване на доставките на продукти или компоненти, които са от критично значение и стратегически за европейската икономика, или да засегне нормалното функциониране на дружеството. Следователно е необходимо да се въведе дерогация, за да се даде възможност за продължаване на бизнес отношенията при такива обстоятелства. Ето защо се предлага да се въведе отново изменението, предвидено в общата насока на Съвета от ноември 2022 г.

Изменение 747
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Преди временното преустановяване на бизнес отношения дружеството прави оценка дали може разумно да се очаква неблагоприятните	***заличава се***

въздействия от това да бъдат явно по-сериозни от неблагоприятното въздействие, което не би могло да бъде предотвратено или смекчено по подходящ начин. Ако това е така, от дружеството не се изисква да преустанови временно бизнес отношенията и то трябва да е в състояние да докладва на компетентния надзорен орган надлежно обоснованите причини за такова решение.

Or. en

Изменение 748
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 3а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Преди и по време на временното преустановяване или прекратяване на договор дружествата, които изпитват зависимости от определени доставчици или ресурси/суровини, търсят алтернативни доставчици, материали, технологии и производствени процеси. В тази връзка държавите членки и Комисията подкрепят инициативи с участието на множество заинтересовани страни и секторни инициативи, както и независими изследвания, като инструмент за насърчаване на взаимната подкрепа за откриване на такива алтернативи.

Or. en

Изменение 749
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Преди временното преустановяване на бизнес отношения дружеството прави оценка дали може разумно да се очаква неблагоприятните въздействия от това да бъдат явно по-сериозни от неблагоприятното въздействие, което не би могло да бъде ***предотвратено или смекчено*** по подходящ начин. Ако това е така, от дружеството не се изисква да преустанови временно бизнес отношенията ***и то трябва да е в състояние да*** докладва на компетентния надзорен орган надлежно обоснованите причини за такова решение.	Преди ***временното*** преустановяване ***или прекратяването*** на бизнес отношения дружеството прави оценка ***след консултации със значимите заинтересовани страни*** дали може разумно да се очаква неблагоприятните въздействия от това да бъдат явно по-сериозни от неблагоприятното въздействие, което не би могло да бъде ***спряно или чийто обхват не би могъл да бъде сведен до минимум*** по подходящ начин. Ако това е така, от дружеството не се изисква да преустанови временно ***или да прекрати*** бизнес отношенията. ***В срок до един месец след решението временно да преустанови или да прекрати отношенията, дружеството*** докладва ***случая*** на компетентния надзорен орган ***и го уведомява за*** надлежно обоснованите причини за такова решение. ***В срок от един месец след получаване на доклада надзорният орган предоставя насоки относно курса на действие, който трябва да се предприеме.***

Or. en

Изменение 750
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе

Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Виктор Негреску, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Преди временното преустановяване на бизнес отношения дружеството прави оценка дали може разумно да се очаква неблагоприятните въздействия от това да бъдат явно по-сериозни от неблагоприятното въздействие, което не би могло да бъде предотвратено или смекчено по подходящ начин. Ако това е така, от дружеството не се изисква да преустанови временно бизнес отношенията и то трябва да е в състояние да докладва на компетентния надзорен орган надлежно обоснованите причини за такова решение.	Преди временното преустановяване ***или прекратяване*** на бизнес отношения дружеството прави оценка дали може разумно да се очаква неблагоприятните въздействия от това да бъдат явно по-сериозни от неблагоприятното въздействие, което не би могло да бъде ***прекратено*** или смекчено по подходящ начин. Ако това е така, от дружеството не се изисква да преустанови временно ***или да прекрати*** бизнес отношенията и то трябва да е в състояние да докладва на компетентния надзорен орган надлежно обоснованите причини за такова решение.

Or. en

Изменение 751
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки предвиждат възможност за временно преустановяване на бизнес отношенията в договори, уредени от тяхното право в съответствие с първа алинея, с изключение на	***заличава се***

договорите, които страните са задължени по закон да сключат.

Or. en

Изменение 752
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки предвиждат възможност за временно преустановяване на бизнес отношенията в договори, уредени от тяхното право в съответствие с първа алинея, с изключение на договорите, които страните са задължени по закон да сключат.	Държавите членки предвиждат възможност за временно преустановяване ***или прекратяване*** на бизнес отношенията в договори, уредени от тяхното право в съответствие с първа алинея, с изключение на договорите, които страните са задължени по закон да сключат.

Or. en

Изменение 753
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Виктор Негреску, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки предвиждат възможност за временно преустановяване на бизнес отношенията	Държавите членки предвиждат възможност за временно преустановяване ***или прекратяване*** на

в договори, уредени от тяхното право в съответствие с първа алинея, с изключение на договорите, които страните са задължени по закон да сключат.	бизнес отношенията в договори, уредени от тяхното право в съответствие с първа алинея, с изключение на договорите, които страните са задължени по закон да сключат.

Or. en

Изменение 754
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дружеството реши да преустанови временно бизнес отношенията, то взема мерки, за да предотврати, смекчи или да сложи край на въздействията от временното преустановяване, предоставя предизвестие в разумен срок на съответния бизнес партньора и редовно преразглежда това решение.	Когато дружеството реши да преустанови ***временно или да прекрати*** бизнес отношенията, то взема мерки, за да предотврати, смекчи или да сложи край на въздействията от временното преустановяване ***или прекратяването***, предоставя предизвестие в разумен срок на съответния бизнес партньор и редовно преразглежда това решение. ***В случай на временно преустановяване дружеството посочва ясна крайна дата, която е разумна и не застрашава жизнеспособността на бизнес партньора.***

Or. en

Изменение 755
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6

Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дружеството реши да преустанови временно бизнес отношенията, то взема мерки, за да предотврати, смекчи или да сложи край на въздействията от временното преустановяване***, предоставя предизвестие в разумен срок на съответния бизнес партньора и редовно преразглежда това решение***.	Когато дружеството реши ***доброволно*** да преустанови временно бизнес отношенията, то взема мерки, за да предотврати, смекчи или да сложи край на въздействията от временното преустановяване.

Or. en

Изменение 756
Ангелика Винциг, Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дружеството реши да преустанови временно бизнес отношенията, то взема мерки, за да предотврати, смекчи или да сложи край на въздействията от временното преустановяване, предоставя предизвестие в разумен срок на съответния бизнес ***партньора*** и ***редовно*** преразглежда това решение.	Когато дружеството реши да преустанови временно бизнес отношенията, то взема мерки, за да предотврати, смекчи или да сложи край на въздействията от временното преустановяване, предоставя предизвестие в разумен срок на съответния бизнес ***партньор*** и преразглежда това решение ***най-късно преди възобновяването на бизнес отношенията***.

Or. de

Обосновка

Изменението заменя неопределеното задължение за редовно наблюдение с ясно определено, нарочно задължение за преразглеждане. Това повишава правната

сигурност и позволява пропорционално изпълнение на изискванията. Дружествата следва да преразглеждат надлежно решението за временно преустановяване преди възможно възобновяване, без да бъдат длъжни да извършват постоянно и обременено с бюрократични тежести наблюдение.

Изменение 757
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Виктор Негреску, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дружеството реши да преустанови временно бизнес отношенията, то взема мерки, за да предотврати, смекчи или да сложи край на въздействията от временното преустановяване, предоставя предизвестие в разумен срок на съответния бизнес партньора и редовно преразглежда това решение.	Когато дружеството реши да преустанови временно ***или да прекрати*** бизнес отношенията, то взема мерки, за да предотврати, смекчи или да сложи край на въздействията от временното преустановяване ***или прекратяването***, предоставя предизвестие в разумен срок на съответния бизнес партньор и редовно преразглежда това решение.

Or. en

Изменение 758
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дружеството реши да не преустанови временно бизнес отношенията съгласно настоящия	***заличава се***

член, то наблюдава потенциалното неблагоприятно въздействие и периодично прави оценка на решението си и на това дали съществуват допълнителни подходящи мерки.;

Or. en

Изменение 759
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дружеството реши да не преустанови временно бизнес отношенията съгласно настоящия член, то наблюдава ***потенциалното*** неблагоприятно въздействие и периодично прави оценка на решението си и на това дали съществуват допълнителни подходящи мерки.;	Когато дружеството реши да не преустанови временно ***или да не прекрати*** бизнес отношенията съгласно настоящия член, то наблюдава ***действителното*** неблагоприятно въздействие и периодично прави оценка на решението си и на това дали съществуват допълнителни подходящи мерки.**“**;

Or. en

Изменение 760
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Виктор Негреску, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дружеството реши да не преустанови временно бизнес отношенията съгласно настоящия член, то наблюдава ***потенциалното*** неблагоприятно въздействие и периодично прави оценка на решението си и на това дали съществуват допълнителни подходящи мерки.;	Когато дружеството реши да не преустанови временно ***или да не прекрати*** бизнес отношенията съгласно настоящия член, то наблюдава ***действителното*** неблагоприятно въздействие и периодично прави оценка на решението си и на това дали съществуват допълнителни подходящи мерки.;

Or. en

Изменение 761
Ангелика Винциг, Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 11 – параграф 7 – алинея 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дружеството реши да не преустанови временно бизнес отношенията съгласно настоящия член, то наблюдава ***потенциалното неблагоприятно*** въздействие и ***периодично*** прави оценка на решението си и на това дали съществуват допълнителни подходящи мерки.	Когато дружеството реши да не преустанови временно бизнес отношенията съгласно настоящия член, то наблюдава ***неблагоприятното*** въздействие и прави оценка на решението си и на това дали съществуват допълнителни подходящи мерки.

Or. de

Изменение 762
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 12 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
	(6а) В член 12 параграф 1 се заменя със следното:
Държавите членки гарантират, че ако дадено дружество е причинило, само или съвместно, действително неблагоприятно въздействие, това дружество осигурява отстраняване на вредите.	**„**Държавите членки гарантират, че ако дадено дружество е причинило, само или съвместно, действително неблагоприятно въздействие, това дружество осигурява отстраняване на вредите. ***Дружествата не носят отговорност за неполучаване на данни от бизнес партньори, които не подлежат на задължения за докладване.“***

Or. en

Изменение 763
Ангелика Винциг, Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 6 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 12 – параграф 2а – 2б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6а. „В член 12 се добавят следните параграфи:
	„Държавите членки могат да предвидят, че дружествата могат да изпълняват своите задължения съгласно настоящия член и чрез участие в колективен инструмент (фонд) за отстраняване на вредите. Подобен фонд може да бъде организиран на регионален, секторен или основан на риска принцип и да служи за съвместно финансиране, изпълнение и документиране на мерки за компенсиране на действителни неблагоприятни въздействия по отношение на правата на човека и

околната среда в глобалните вериги на доставка. Участието във фонд заменя изискването за индивидуално провеждане и събиране на доказателства за мерки по параграф 1, при условие че фондът се използва ефективно, целево и прозрачно по обективни критерии.

В подкрепа на основаното на риска задължение за дължима грижа Комисията изготвя карта на ЕС за рисковете, която е структурирана по сектори и географски региони. Този интерактивен обзор съдържа индикативни горещи точки със значителни рискове за правата на човека или околната среда въз основа на валидни външни източници на данни, доклади за мониторинг и международни оценки. Дружествата могат да извършат своя анализ на риска съгласно член 6 и своето приоритизиране на мерките за отстраняване на вредите съгласно настоящия член въз основа на посочените като значими рискови области на тази карта. Комисията предоставя за целта цифров инструмент за филтриране и анализ, който прави разграничение по регион, сектор и категория риск.“

Or. de

Обосновка

Възможността за участие в колективни инструменти за отстраняване на вредите освобождава дружествата от задължението да предоставят индивидуални доказателства. Същевременно ефективността се повишава чрез съвместни действия, при условие че фондът се използва прозрачно, целево и ефективно. Централизирана, основана на данни карта на ЕС за рисковете повишава сигурността при ориентацията за дружествата и гарантира единни стандарти при анализа на риска. Тя подпомага основано на риска изпълнение на задълженията за дължима грижа и намалява свободата на преценка и бюрократичната тежест.

Изменение 764
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 7
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) ***в*** член 13 ***параграф 3 се изменя, както следва:***	(7) Член 13 ***се заменя със следното:***
	Член 13. Взаимодействие със заинтересованите страни
	1. Държавите членки гарантират, че предприятията осигуряват ефективно и пълноценно взаимодействие със заинтересованите страни при изпълнението на техните задължения съгласно настоящата директива. От предприятията се изисква да гарантират, че:
	а) взаимодействието със заинтересованите страни обхваща информация, консултации и участие и се извършва по структуриран начин и редовно през целия процес на полагане на дължима грижа;
	б) на заинтересованите страни се предоставя изчерпателна и съдържателна информация;
	в) се въвеждат ефективни и подходящи рамки, мерки и инструменти за ангажиране, включително, но не само:
	i) определяне на разумни и подходящи срокове;
	ii) идентифициране и преодоляване на потенциалните пречки пред участието;
	iii) предоставяне на подходяща

защита на заинтересованите страни срещу риска от ответни действия с цел отмъщение;

iv) изпълнение на план за действие за активно търсене на взаимодействие със заинтересовани страни в маргинализирано или уязвимо положение.

г) се започва ad-hoc и активно взаимодействие със заинтересованите страни в случай на значителни промени в операциите, дейностите или контекста на работа; както и

д) по всяко време е гарантиран съобразен с пола и културните особености подход.

2. Държавите членки гарантират, че когато заинтересованите страни поискат да бъдат включени във взаимодействието, описано в параграф ***1, предприятията оценяват и отговарят на тези искания и предоставят подробна обосновка в случай на отхвърляне на искането.***

3. Взаимодействието с работниците и представителите на работниците не засяга директиви 2002/14/ЕО и 2009/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и Директива 2001/86/ЕО на Съвета.

1. Държавите членки гарантират, че предприятията осигуряват ефективно и пълноценно взаимодействие със заинтересованите страни при изпълнението на техните задължения съгласно настоящата директива. От предприятията се изисква да гарантират, че:

2. Държавите членки гарантират, че когато

	заинтересованите страни поискат да бъдат включени във взаимодействието, описано в параграф 1, предприятията оценяват и отговарят на тези искания и предоставят подробна обосновка в случай на отхвърляне на искането.
	3. Взаимодействието с работниците и представителите на работниците не засяга директиви 2002/14/ЕО и 2009/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и Директива 2001/86/ЕО на Съвета.

Or. en

Изменение 765
Михал Ваврикевич

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 7
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 13 – параграф 3

Текст в сила	*Изменение*
	(7) в член 13 параграф 3 се заменя със следното:
Консултациите със заинтересованите страни се провеждат ***на следните етапи от процеса на дължима грижа:***	„Консултациите със заинтересованите страни се провеждат ***при събирането на необходимата информация относно действителните или потенциалните неблагоприятни въздействия, за да се установят, оценят и приоритизират неблагоприятните въздействия съгласно членове 8 и 9. “***
а) при събирането на необходимата информация относно действителните или потенциалните неблагоприятни въздействия, за да се установят, оценят и приоритизират неблагоприятните въздействия съгласно членове 8 и 9***;***	

б) при разработването на планове за превантивни и коригиращи действия съгласно член 10, параграф 2 и член 11, параграф 3 и разработването на разширени планове за превантивни и коригиращи действия съгласно член 10, параграф 6 и член 11, параграф 7;	
в) при решението за прекратяване или временно преустановяване на бизнес отношенията съгласно член 10, параграф 6 и член 11, параграф 7;	
г) при приемането на подходящи мерки за отстраняване на вредите от неблагоприятните въздействия съгласно член 12;	
д) когато е целесъобразно, при разработването на качествени и количествени показатели за наблюдението, изисквани съгласно член 15.	***“***

Or. en

Изменение 766
Михал Ваврикевич

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 7 – буква а
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 13 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) уводният текст се заменя със следното:	***заличава се***
„Консултациите със значимите заинтересовани страни се провеждат на следните етапи от полагането на дължима грижа: “;	

Or. en

Изменение 767
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 7 – буква а
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 13 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Консултациите ***със значимите*** заинтересовани страни се провеждат на следните етапи от полагането на дължима грижа:;	Консултациите ***с потенциално засегнатите групи и с други*** заинтересовани страни се провеждат на следните етапи от полагането на дължима грижа:;

Or. en

Изменение 768
Араш Саеди, Марио Фуроре
от името на групата Left

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 7 – буква а
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 13 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Консултациите със ***значимите заинтересовани*** страни се провеждат на следните етапи от ***полагането*** на ***дължима*** грижа:;	Консултациите със ***заинтересованите*** страни се провеждат на следните етапи от ***процеса*** на ***дължимата*** грижа:;

Or. fr

Обосновка

Определението за „заинтересовани страни“ в член 3, буква н) вече е стеснено, като ограничава видовете заинтересовани страни, с които трябва да се направи консултация. Добавянето на друго определение тук би било твърде ограничително. То също така би дало на дружеството правомощието да подбира и избира заинтересованите страни, с които да се ангажира, вместо да даде правомощия на

дружествата да се ангажират със заинтересовани страни въз основа на тяхната реална роля и положение.

Изменение 769
Араш Саеди, Марио Фуроре
от името на групата Left

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 7 – буква б
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 13 – параграф 3 – буква в) и д)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) букви в) и д) се заличават.	***заличава се***

Or. fr

Обосновка

Консултацията със заинтересованите страни също следва да се извърши при разработването на показателите за контрол на неблагоприятните въздействия и при прекратяване на бизнес отношение.

Изменение 770
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 7 – буква б
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 13 – параграф 3 – букви в и д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) букви в) и д) се заличават.	***заличава се***

Or. en

Изменение 771
Кира Мари Петер-Хансен

от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 7 – буква б
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 13 – параграф 3 – букви в и д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) букви в) и д) се заличават.	***заличава се***

Or. en

Изменение 772
Михал Ваврикевич

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 7 – буква б
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 13 – параграф 3 – букви в и д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) букви в) и д) се заличават.	***заличава се***

Or. en

Изменение 773
Ангелика Винциг, Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 7 – буква б
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 13 – параграф 3 – букви в, г и д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) букви в) и д) се заличават.	б) букви в***), г***) и д) се заличават.

Or. de

Обосновка

Ако не е предвидено консултиране със съответните заинтересовани страни нито при решението за временно преустановяване или прекратяване на бизнес отношенията

(буква в), нито при разработването на показатели за наблюдението (буква д), изглежда то не е необходимо и във връзка с приемането на подходящи мерки за отстраняване на вредите (буква г). Еднаквото третиране насърчава правната сигурност и намалява ненужната административна тежест.

Изменение 774
Ангелика Винциг, Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 7 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 13 – параграф 7а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7а. В член 13 се добавя следният параграф:
	„7а. Държавите членки могат да предвидят мерки за насърчаване на координиране и обединяване на участието на заинтересовани страни, по-специално посредством създаване или признаване на представителни сдружения на засегнати лица, представителства на работниците и служителите, неправителствени организации или други съответни групи. Използването на единен форум на заинтересованите страни се счита за равностойно изпълнение на задължението за подходящо ангажиране, при условие че този форум работи при спазване на принципите на представителност, прозрачност и участие.“

Or. de

Обосновка

Изменението позволява практически приложимо и координирано осъществяване на участието на заинтересованите страни. Посредством обединени форуми и признати сдружения ангажирането е по-ефективно, по-сигурно от правна гледна точка и с по-малко използване на ресурси. Запазват се представителността, прозрачността и участието.

Изменение 775
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 7 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 14 – параграф 2

Текст в сила	*Изменение*
	(7а) В член 14 параграф 2 се заменя със следното:
„Държавите членки гарантират, че жалби могат да бъдат подадени от:	Държавите членки гарантират, че жалби могат да бъдат подадени от физически или юридически лица, които са засегнати от неблагоприятно въздействие, или от синдикални организации и други представители на работниците, представляващи лицата, които работят в съответната верига на дейността**“**
а) физически или юридически лица, които са засегнати ***или имат разумни основания да смятат, че могат да бъдат засегнати*** от неблагоприятно въздействие***, и законните представители на такива лица от тяхно име, като например организации на гражданското общество и защитници на правата на човека;***	
б) синдикални организации и други представители на работниците, представляващи лицата, които работят в съответната верига на дейността***; както и***	
в) и организации на гражданското общество, работещи и имащи опит в свързани области, в които има неблагоприятно въздействие върху околната среда, което е предмет на жалбата.	

Or. en

Изменение 776
Ангелика Винциг, Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 7 б (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 14 – параграф 7а – 7д (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7б. в член 14 се добавят следните нови параграфи:
	„Ако за период от най-малко две последователни отчетни години дадено дружество не е получило никакви съществени жалби, се приема, че то е изпълнило надлежно своите задължения по настоящата директива, освен ако не са налице никакви данни или доказателства за обратното. Тази оборима презумпция не се засяга от явно необосновани или фактически неверни жалби.
	Държавите членки гарантират, че дружествата имат право да възложат изцяло или частично на независими трети лица създаването и приложението на механизъм за подаване на жалби, при условие че по този начин остават гарантирани изискванията за прозрачност, безпристрастност и достъпност, предвидени в настоящата директива.
	Държавите членки гарантират, че постъпващите в дружествата жалби могат да се приоритизират в рамките на основана на риска процедура според важността и сферата на влияние. Жалби, които нямат връзка с основни въпроси в областта на правата на човека или околната среда, могат да бъдат

връщани или обработвани в обобщен вид.

Държавите членки гарантират, че дружествата могат да използват автоматизирани процедури, включително системи, използващи ИИ, за категоризиране, приоритизиране и анализ на жалбите, при условие че системите са проследимо документирани, недискриминационни и са проектирани в съответствие с действащото право на Съюза.

Държавите членки гарантират, че достъпът на засегнати лица и заинтересовани страни до механизма за подаване на жалби е лесен и без ограничения. По-специално може да се предвиди и възможност за подаване на жалби посредством цифрови интерфейси, като уеб формуляри, мобилни приложения или QR кодове.“

Or. de

Обосновка

Предложенията засилват практическата приложимост и ефективност на механизмите за подаване на жалби, без да намаляват защитния им ефект. Оборимата презумпция създава правна сигурност. Възлагането на дейности на външни изпълнители (аутсорсинг), цифровизацията и приоритизирането позволяват изпълнение с ефективно използване на ресурсите. Същевременно достъпът за засегнати лица остава гарантиран, а въпросите във връзка с правата на човека и околната среда остават защитени.

Изменение 777
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 15 – второ изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) в член 15 второто изречение се заменя със следното:	***заличава се***
„Тези оценки се основават, когато е подходящо, на качествени и количествени показатели и се извършват без излишно забавяне след появата на значима промяна, но най-малко на всеки 5 години и винаги когато са налице основателни причини да се смята, че мерките вече не са адекватни или ефективни или че може да възникнат нови рискове от настъпването на тези неблагоприятни въздействия. “;	

Or. en

Изменение 778
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) в член 15 второто изречение се заменя със следното:	***заличава се***

Or. en

Изменение 779
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 15

Текст в сила	*Изменение*
	(8) Член 15 се заменя със следния текст:
Член 15	Член 15
Наблюдение	Наблюдение
Държавите членки гарантират, че дружествата ***извършват периодични оценки на своите собствени дейности*** и мерки***, тези на своите дъщерни дружества, а когато са свързани с веригите на дейността на дружеството — тези на техните бизнес партньори, за да оценят изпълнението и да наблюдават адекватността и ефективността на установяването, предотвратяването, смекчаването, прекратяването на неблагоприятните въздействия и свеждането до минимум на техния мащаб. Тези оценки се основават***, когато е подходящо, ***на качествени и количествени показатели и се извършват*** без излишно забавяне след появата на значима промяна, ***но най-малко на всеки 5 години и винаги когато са налице основателни причини да се смята, че мерките вече не са адекватни или ефективни или че може да възникнат нови рискове от настъпването на тези неблагоприятни въздействия. Ако е целесъобразно, политиката за дължима грижа, установените неблагоприятни въздействия и произтичащите от тях подходящи мерки се актуализират в съответствие с резултатите от тези оценки и при надлежно***	Държавите членки гарантират, че дружествата ***наблюдават и оценяват установените неблагоприятни въздействия и подходящите*** мерки ***съгласно настоящата директива***, ***а*** когато е подходящо ***— актуализират своята политика за дължима грижа на текуща база и*** без излишно забавяне след появата на значима промяна, ***в съответствие с качествени и количествени показатели и при надлежно отчитане на съответната информация от заинтересованите страни***.

отчитане на съответната информация от заинтересованите страни.

Or. en

Изменение 780
Паскал Канфен

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 15 – второ изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Тези оценки се основават, когато е подходящо, на качествени и количествени показатели, и се извършват без излишно забавяне след появата на значима промяна, но най-малко на всеки ***5*** години и винаги когато са налице основателни причини да се смята, че мерките вече не са адекватни или ефективни или че може да възникнат нови рискове от настъпването на тези неблагоприятни въздействия.;	Тези оценки се основават, когато е подходящо, на качествени и количествени показатели, и се извършват без излишно забавяне след появата на значима промяна, но най-малко на всеки ***2*** години и винаги когато са налице основателни причини да се смята, че мерките вече не са адекватни или ефективни или че може да възникнат нови рискове от настъпването на тези неблагоприятни въздействия. ***Когато дружество в обхвата на настоящата директива придобие дружество, което не е в приложното поле на настоящата директива, придобиващото дружество разполага с две години, за да включи процесите в закупеното дружество в собствената си стратегия за надлежна проверка.***;

Or. en

Обосновка

Ако дружество от приложното поле на настоящата директива закупи дружество извън приложното поле на настоящата директива, то следва да разполага с две години, за да включи процесите на дружество, което никога не е било задължено да извършва надлежна проверка съгласно собствената си политика за дължима грижа.

Изменение 781
Араш Саеди, Марио Фуроре
от името на групата Left

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 15 – второ изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Тези оценки се основават, когато е подходящо, на качествени и количествени показатели***,*** и се извършват без излишно забавяне след появата на значима промяна, но най-малко на всеки ***5 години*** и ***винаги*** когато са налице основателни причини да се смята, че ***мерките вече не са адекватни или ефективни или че може*** да възникнат нови рискове от настъпването на тези неблагоприятни въздействия.	Тези оценки се основават, когато е подходящо, на качествени и количествени показатели и се извършват без излишно забавяне след появата на значима промяна, но най-малко на всеки ***12 месеца, както*** и когато са налице основателни причини да се смята, че ***могат*** да възникнат нови рискове от настъпването на тези неблагоприятни въздействия.

Or. fr

Обосновка

Според международните стандарти процесът на дължима грижа представлява непрекъснати, повтарящи се усилия. Ограничаването на мониторинга до 5 години би засегнало повтарящото се естество на задължението, докато ежегодно преразглеждане би било повече в съответствие с международните стандарти и с циклите на докладване. Ето защо възстановяваме първоначалния текст, както беше приет през последния мандат.

Изменение 782
Тобияш Бохенски, Косма Злотовски

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 15 – второ изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Тези оценки се основават, когато е подходящо, на качествени и количествени показатели, и се извършват без излишно забавяне след появата на значима промяна, но най-малко на всеки 5 години и винаги когато са налице основателни причини да се смята, че мерките вече не са адекватни или ефективни или че може да възникнат нови рискове от настъпването на тези неблагоприятни въздействия.;	***Препоръчва се*** тези оценки ***да*** се основават, когато е подходящо, на качествени и количествени показатели и се извършват без излишно забавяне след появата на значима промяна, но най-малко на всеки 5 години и винаги когато са налице основателни причини да се смята, че мерките вече не са адекватни или ефективни или че може да възникнат нови рискове от настъпването на тези неблагоприятни въздействия.;

Or. en

Изменение 783
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 15 – второ изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Тези оценки се основават, когато е подходящо, на качествени и количествени показатели, и се извършват без излишно забавяне след появата на значима промяна, но най-малко на всеки ***5*** години и винаги когато са налице основателни причини да се смята, че мерките вече не са адекватни или ефективни или че може да възникнат нови рискове от настъпването на тези неблагоприятни въздействия.;	Тези оценки се основават, когато е подходящо, на качествени и количествени показатели, и се извършват без излишно забавяне след появата на значима промяна, но най-малко на всеки ***10*** години и винаги когато са налице основателни причини да се смята, че мерките вече не са адекватни или ефективни или че може да възникнат нови рискове от настъпването на тези неблагоприятни въздействия.;

Or. en

Изменение 784
Адриан Васкес Лазара, Маравиляс Абадия Ховер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 15 – второ изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Тези оценки се основават, когато е подходящо, на качествени и количествени показатели, и се извършват без излишно забавяне след появата на значима промяна, но най-малко на всеки ***5*** години и винаги когато са налице основателни причини да се смята, че мерките вече не са адекватни или ефективни или че може да възникнат нови рискове от настъпването на тези неблагоприятни въздействия.***;***	Тези оценки се основават, когато е подходящо, на качествени и количествени показатели и се извършват без излишно забавяне след появата на значима промяна, но най-малко на всеки ***10*** години и винаги когато са налице основателни причини да се смята, че мерките вече не са адекватни или ефективни или че може да възникнат нови рискове от настъпването на тези неблагоприятни въздействия.

Or. en

Обосновка

Удължаването на минималния интервал на 10 години отразява необходимостта от балансиран и пропорционален подход. С него се намалява ненужната административна тежест, когато рисковете остават стабилни във времето, като същевременно се запазва задължението да се действа бързо винаги, когато настъпят съществени промени или възникнат нови рискове. С това се гарантират както правната сигурност, така и ефикасното разпределение на ресурсите.

Изменение 785
Ангелика Винциг, Лукас Мандл, Ангелика Ниблер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 15 – второ изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Тези оценки се основават, когато е подходящо, на качествени	Тези оценки се основават, когато е подходящо, на качествени

и количествени показатели, и се извършват без излишно забавяне след появата на значима промяна, но най-малко на всеки ***5*** години и винаги когато ***са*** налице ***основателни причини*** да се смята, че мерките вече не са адекватни или ефективни или че може да възникнат нови рискове от настъпването на тези неблагоприятни въздействия.	и количествени показатели, и се извършват без излишно забавяне след появата на значима промяна, но най-малко на всеки ***6*** години и винаги когато ***е*** налице ***доказателство*** да се смята, че мерките вече не са адекватни или ефективни или че може да възникнат нови рискове от настъпването на тези неблагоприятни въздействия.

Or. de

Обосновка

Изменението повишава правната сигурност и намалява административната тежест за предприятията. Удължаването на интервала за проверка от пет на шест години подобрява съгласуването с вътрешните цикли на планиране на предприятията и е по-приложимо на практика. Замяната на израза „основателни причини“ с конкретно „доказателство“ пояснява, че не се поражда ново задължение за оценка само въз основа на предложение. По този начин се засилва основаният на риска подход и се избягва прекомерната бюрокрация.

Изменение 786
Ангелика Ниблер, Кристиан Долешал, Щефан Кьолер, Маркус Фербер, Андреа Векслер, Андреас Шваб, Кристине Шнайдер, Ралф Зеекац, Дейвид Макалистър, Оливер Шенк, Даниел Каспари, Норберт Линс, Сабине Ферхайен, Кристиян Елер, Изабел Льо Каленек, Лоран Кастийо, Франсоа-Ксавие Белами, Кристоф Гомар, Лукас Мандл, Селин Имарт, Верена Мертенс, Марион Валсман

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 15 – второ изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Тези оценки се основават, когато е подходящо, на качествени и количествени показатели, и се извършват без излишно забавяне след появата на значима промяна, но най-малко на всеки ***5*** години и винаги когато са налице ***основателни причини*** да се смята, че мерките вече не са адекватни или ефективни или че може да възникнат нови рискове от настъпването	***„***Тези оценки се основават, когато е подходящо, на качествени и количествени показатели, и се извършват без излишно забавяне след появата на значима промяна, но най-малко на всеки ***6*** години и винаги когато ***съществуват доказателства*** да се смята, че мерките вече не са адекватни или ефективни или че може да възникнат нови рискове от настъпването

на тези неблагоприятни въздействия.;	на тези неблагоприятни въздействия.**“**;

Or. en

Изменение 787
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 8 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(8а) Член 16 се заличава.

Or. en

Обосновка

Целта е да се избегне припокриване на докладването със задълженията по ДОПУ, за да се намали административната тежест за дружествата.

Изменение 788
Хавиер Сарсалехос, Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 8 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 19 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
	(8а) в член 19 параграф 1 се заменя със следното:
С цел да окаже подкрепа на дружествата или на органите на държавите членки относно това как дружествата следва да изпълняват задълженията си за дължима грижа по практичен начин, и за да предостави подкрепа на заинтересованите страни, Комисията, в консултация с държавите членки и	**„**С цел да окаже подкрепа на дружествата или на органите на държавите членки относно това как дружествата следва да изпълняват задълженията си за дължима грижа по практичен начин и за да предостави подкрепа на заинтересованите страни, Комисията, след консултации с

заинтересованите страни, Агенцията на Европейския съюз за основните права, Европейската агенция по околна среда, Европейския орган по труда и по целесъобразност с международни организации и други органи, притежаващи опит в областта на дължимата грижа, издава насоки, включително общи насоки и насоки за конкретни сектори или насоки относно конкретни неблагоприятни въздействия.	държавите членки и заинтересованите страни, Агенцията на Европейския съюз за основните права, Европейската агенция по околна среда, Европейския орган по труда и по целесъобразност с международни организации и други органи, притежаващи опит в областта на дължимата грижа, издава насоки, включително общи насоки и насоки за конкретни сектори или насоки относно конкретни неблагоприятни въздействия***, или конкретни високорискови географски области.“;***

Or. en

Изменение 789
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 9
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 19 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Насоките, посочени в параграф 2, ***буква а)***, се предоставят до 26 юли 2026 г., посочените в параграф 2, букви г) и д) се предоставят до 26 януари 2027 г., а посочените в параграф 2, букви б), ***е) и ж)*** — до 26 юли 2027 г.;	3. Насоките, посочени в параграф 2, ***букви а) и в), доколкото те обхващат секторите, изброени в раздели A—З, К и Л от приложение I към Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета***, се предоставят до 26 юли 2026 г., посочените в параграф 2, букви г) и д) се предоставят до 26 януари 2027 г., а посочените в параграф 2, букви б), ***в) — за други съответни сектори, е), ж) и з)*** — до 26 юли 2027 г.**“**;

Or. en

Изменение 790
Михал Ваврикевич

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 9
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 19 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Насоките, посочени в параграф 2, буква а), се предоставят до 26 юли 2026 г.***, посочените в параграф 2, букви г) и д) се предоставят до 26 януари 2027 г., а посочените в параграф 2, букви б), е) и ж) — до 26 юли 2027 г.“***;	3. Насоките, посочени в параграф 2, буква а), се предоставят до 26 юли 2026 г.;

Or. en

Обосновка

Ускореното разполагане с насоките е от решаващо значение за изясняване на разпоредбите и тяхното прилагане.

Изменение 791
Аксел Фос, Радан Кънев

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 9
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 19 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Насоките, посочени в параграф 2***, буква а),*** се предоставят до 26 юли ***2026 г., посочените в параграф 2, букви г) и д) се предоставят до 26 януари 2027 г., а посочените в параграф 2, букви б), е) и ж) —*** до 26 юли 2027 г.;	3. Насоките, посочени в параграф 2, се предоставят до 26 юли ***2027 г.; В случай че насоките не бъдат публикувани*** до 26 юли 2027 г.***, Комисията оценява и по подходящ начин удължава датата на прилагане***;

Or. en

Обосновка

Невъзможно е да има насоки преди приключването на сборния пакет от мерки. Освен това дружествата същевременно се нуждаят от всички насоки.

Изменение 792
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Виктор Негреску, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 9 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 21 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(9а) в член 21 се добавя следният параграф 2а:
	„2а. С единното бюро за помощ се установява специално звено за контакт за МСП, в което може да се търси конкретна информация и насоки относно техните права и закрила, съдържащите се в настоящата директива, по-специално по отношение на идентифицирането на въздействията, посочени в член 8, на договорните гаранции, посочени в член 10, параграф 5 и в член 11, параграф 6, и на задълженията за големите дружества, за да се предостави подкрепата, посочена в член 10, параграф 2, буква д) и в член 11, параграф 3, буква е).“

Or. en

Изменение 793
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 9 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(9а) Член 22 се заличава.

Or. en

Изменение 794
Марио Мантовани

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка – 9 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(9а) Целият член 22 се заличава.

Or. it

Обосновка

Това е особено репресивна за предприятията разпоредба, която вреди на европейската конкурентоспособност.

Изменение 795
Аксел Фос, Ангелика Ниблер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 9 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(9а) Член 22 се заличава.

Or. en

Изменение 796
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 22 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) в член 22, параграф 1 първа алинея се ***заменя със следното:***	(10) в член 22, параграф 1, първа алинея се ***заличава;***
„Държавите членки гарантират, че дружествата, посочени в член 2, параграф 1, букви а), б) и в) и в член 2, параграф 2, букви а), б) и в), приемат план за преход за смекчаване на изменението на климата, включително действия за изпълнение, чиято цел е чрез полагане на максимални усилия да се гарантира, че бизнес моделът и стратегията на дружеството са съвместими с прехода към устойчива икономика и с ограничаването на глобалното затопляне до 1,5 °C в съответствие с Парижкото споразумение и с целта за постигане на неутралност по отношение на климата, установена в Регламент (ЕС) 2021/1119, включително неговите междинни цели и целите за неутралност по отношение на климата до 2050 г., и когато е уместно, експозицията на дружеството на дейности, свързани с въглища, нефт и газ. “;	

Or. en

Изменение 797
Аксел Фос, Ангелика Ниблер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 22 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) в член 22, параграф 1 първа алинея се ***заменя със следното:***	(10) в член 22, параграф 1, първа алинея се ***заличава;***
„Държавите членки гарантират, че дружествата, посочени в член 2, параграф 1, букви а), б) и в) и в член 2, параграф 2, букви а), б) и в), приемат план за преход за смекчаване на изменението на климата, включително действия за изпълнение, чиято цел е чрез полагане на максимални усилия да се гарантира, че бизнес моделът и стратегията на дружеството са съвместими с прехода към устойчива икономика и с ограничаването на глобалното затопляне до 1,5 °C в съответствие с Парижкото споразумение и с целта за постигане на неутралност по отношение на климата, установена в Регламент (ЕС) 2021/1119, включително неговите междинни цели и целите за неутралност по отношение на климата до 2050 г., и когато е уместно, експозицията на дружеството на дейности, свързани с въглища, нефт и газ.; “	

Or. en

Обосновка

Като се следва принципът за еднократност, плановете за климатичния преход съгласно ДДГДУ са излишни.

Изменение 798
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим,

Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10
Директива 2024/1760/ЕС
Член 22 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) в член 22, параграф 1 първа алинея се ***заменя със следното:***	(10) в член 22, параграф 1, първа алинея се ***заличава;***
„Държавите членки гарантират, че дружествата, посочени в член 2, параграф 1, букви а), б) и в) и в член 2, параграф 2, букви а), б) и в), приемат план за преход за смекчаване на изменението на климата, включително действия за изпълнение, чиято цел е чрез полагане на максимални усилия да се гарантира, че бизнес моделът и стратегията на дружеството са съвместими с прехода към устойчива икономика и с ограничаването на глобалното затопляне до 1,5 °C в съответствие с Парижкото споразумение и с целта за постигане на неутралност по отношение на климата, установена в Регламент (ЕС) 2021/1119, включително неговите междинни цели и целите за неутралност по отношение на климата до 2050 г., и когато е уместно, експозицията на дружеството на дейности, свързани с въглища, нефт и газ.; “	

Or. en

Изменение 799
Тобияш Бохенски, Косма Злотовски

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10
Директива 2024/1760/ЕС
Член 22 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) в член 22, параграф 1 първа алинея се ***заменя със следното:***	(10) в член 22, параграф 1, първа алинея се ***заличава;***
„Държавите членки гарантират, че дружествата, посочени в член 2, параграф 1, букви а), б) и в) и в член 2, параграф 2, букви а), б) и в), приемат план за преход за смекчаване на изменението на климата, включително действия за изпълнение, чиято цел е чрез полагане на максимални усилия да се гарантира, че бизнес моделът и стратегията на дружеството са съвместими с прехода към устойчива икономика и с ограничаването на глобалното затопляне до 1,5 °C в съответствие с Парижкото споразумение и с целта за постигане на неутралност по отношение на климата, установена в Регламент (ЕС) 2021/1119, включително неговите междинни цели и целите за неутралност по отношение на климата до 2050 г., и когато е уместно, експозицията на дружеството на дейности, свързани с въглища, нефт и газ.; “	

Or. en

Изменение 800
Паскал Канфен

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10
Директива 2024/1760/ЕС
Член 22 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че дружествата, посочени в член 2,	Държавите членки гарантират, че дружествата, посочени в член 2,

параграф 1, букви а), б) и в) и в член 2, параграф 2, букви а), б) и в), приемат план за преход за смекчаване на изменението на климата***, включително действия за изпълнение***, чиято цел е ***чрез полагане на максимални усилия*** да се гарантира, че бизнес моделът и стратегията на дружеството са съвместими с прехода към устойчива икономика и с ограничаването на глобалното затопляне ***до 1,5°C*** в съответствие с Парижкото споразумение и с целта за постигане на неутралност по отношение на климата, установена в Регламент (ЕС) 2021/1119, включително неговите междинни цели и целите за неутралност по отношение на климата до 2050 г., и когато е уместно, експозицията на дружеството на дейности, свързани с въглища, нефт и газ.;	параграф 1, букви а), б) и в) и в член 2, параграф 2, букви а), б) и в), приемат ***и посредством всички разумни усилия изпълняват*** план за преход за смекчаване на изменението на климата, чиято цел е да се гарантира, че бизнес моделът и стратегията на дружеството са съвместими с прехода към устойчива икономика и с ограничаването на глобалното затопляне в съответствие с Парижкото споразумение и с целта за постигане на неутралност по отношение на климата, установена в Регламент (ЕС) 2021/1119, включително неговите междинни цели и целите за неутралност по отношение на климата до 2050 г., и когато е уместно, експозицията на дружеството на дейности, свързани с въглища, нефт и газ. ***В контекста на настоящия член всички разумни усилия се разбира като предприемане на няколко пропорционални и разумни действия, за да се изпълни планът, без да е необходимо да се изчерпват всички възможни средства на тяхно разположение. Държавите членки гарантират, че задължението на дружествата да приложат своя план за преход за смекчаване на изменението на климата, е задължение за средство, а не за резултати.*** ;

Or. en

Обосновка

We reinsert "put into effect" so the obligation is not merely to adopt but act on the transition plan. We clarify that the putting into effect part is an obligation of means, not result and that it should be proportional and reasonable. We define "all reasonable efforts" to express the differences with the concept of "best efforts"We delete the 1.5 reference to stick to the Paris Agreement, which provides for holding the temperature increase well below 2 degrees and pursuing effort to limit the temperature increase to 1.5 thus making sure the transition plans are better aligned with the obligations stemming from the Agreement.

Изменение 801
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 22 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че дружествата, посочени в член 2, параграф 1, букви а), б) и в) и в член 2, параграф 2, букви а), б) и в), приемат план за преход за смекчаване на изменението на климата, ***включително действия за изпълнение,*** чиято цел е чрез полагане на максимални усилия да се гарантира, че бизнес моделът и стратегията на дружеството са съвместими с прехода към устойчива икономика и с ограничаването на глобалното затопляне до 1,5°C в съответствие с Парижкото споразумение и с целта за постигане на неутралност по отношение на климата, установена в Регламент (ЕС) 2021/1119, включително неговите междинни цели и целите за неутралност по отношение на климата до 2050 г., и когато е уместно, експозицията на дружеството на дейности, свързани с въглища, нефт и газ.***;***	***„***Държавите членки гарантират, че дружествата, посочени в член 2, параграф 1, букви а), б) и в) и в член 2, параграф 2, букви а), б) и в), приемат ***и прилагат*** план за преход за смекчаване на изменението на климата, чиято цел е чрез полагане на максимални усилия да се гарантира, че бизнес моделът и стратегията на дружеството са съвместими с прехода към устойчива икономика и с ограничаването на глобалното затопляне до 1,5°C в съответствие с Парижкото споразумение и с целта за постигане на неутралност по отношение на климата, установена в Регламент (ЕС) 2021/1119, включително неговите междинни цели и целите за неутралност по отношение на климата до 2050 г., и когато е уместно, експозицията на дружеството на дейности, свързани с въглища, нефт и газ***, включително чрез стремеж към привеждане в съответствие с научнообосновани секторни и междусекторни пътища, цели и планове за преход в съответствие с Парижкото споразумение.“***

Or. en

Изменение 802
Араш Саеди, Марио Фуроре

от името на групата Left

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 22 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че дружествата, посочени в член 2, параграф 1, букви а), б) и в) и в член 2, параграф 2, букви а), б) и в), приемат план за преход за смекчаване на изменението на климата, включително действия за изпълнение, чиято цел е чрез полагане на максимални усилия да се гарантира, че бизнес моделът и стратегията на дружеството са съвместими с прехода към устойчива икономика и с ограничаването на глобалното затопляне до 1,5 °C в съответствие с Парижкото споразумение и с целта за постигане на неутралност по отношение на климата, установена в Регламент (ЕС) 2021/1119, включително неговите междинни цели и целите за неутралност по отношение на климата до 2050 г., и когато е уместно, експозицията на дружеството на дейности, свързани с въглища, нефт и газ.;	Държавите членки гарантират, че дружествата, посочени в член 2, параграф 1, букви а), б) и в) и в член 2, параграф 2, букви а), б) и в), приемат ***и изпълняват*** план за преход за смекчаване на изменението на климата, включително действия за изпълнение, чиято цел е чрез полагане на максимални усилия да се гарантира, че бизнес моделът и стратегията на дружеството са съвместими с прехода към устойчива икономика и с ограничаването на глобалното затопляне до 1,5 °C в съответствие с Парижкото споразумение и с целта за постигане на неутралност по отношение на климата, установена в Регламент (ЕС) 2021/1119, включително неговите междинни цели и целите за неутралност по отношение на климата до 2050 г., и когато е уместно, експозицията на дружеството на дейности, свързани с въглища, нефт и газ.;

Or. fr

Обосновка

В становището на ЕЦБ относно сборния пакет от мерки „се препоръчва да се изясни формулировката на съответната разпоредба в предложените изменения на ДДГДУ, за да се гарантира изпълнението на плановете за преход“ и се добавя, че „съществува риск от възможността преразгледаната формулировка да бъде изтълкувана погрешно, в смисъл, че предприятията са задължени да приемат планове за преход, но не и да ги изпълнят“.

Изменение 803
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 22 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че дружествата, посочени в член 2, параграф 1, букви а), б) и в) и в член 2, параграф 2, букви а), б) и в), приемат план за преход за смекчаване на изменението на климата, ***включително действия за изпълнение,*** чиято цел е ***чрез полагане на максимални усилия*** да се гарантира, че бизнес моделът и стратегията на дружеството са съвместими с прехода към устойчива икономика и с ограничаването на глобалното затопляне до 1,5°C в съответствие с Парижкото споразумение и с целта за постигане на неутралност по отношение на климата, установена в Регламент (ЕС) 2021/1119, включително неговите междинни цели и целите за неутралност по отношение на климата до 2050 г., и когато е уместно, експозицията на дружеството на дейности, свързани с въглища, нефт и газ.;	„Държавите членки гарантират, че дружествата, посочени в член 2, параграф 1, букви а), б) и в) и в член 2, параграф 2, букви а), б) и в), приемат**,** ***разработват и изпълняват всеобхватен*** план за преход за смекчаване на изменението на климата, чиято цел да се гарантира, че бизнес моделът и стратегията на дружеството са съвместими с прехода към устойчива икономика и с ограничаването на глобалното затопляне до 1,5°C в съответствие с Парижкото споразумение и с целта за постигане на неутралност по отношение на климата, установена в Регламент (ЕС) 2021/1119, включително неговите междинни цели и целите за неутралност по отношение на климата до 2050 г., и когато е уместно, експозицията на дружеството на дейности, свързани с въглища, нефт и газ.**“**;

Or. en

Изменение 804
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10 а (нова)

Директива (ЕС) 2024/1760
Член 22 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(10a) в член 22 параграф 2 се заличава;

Or. en

Изменение 805
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 22 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(10a) В член 22 се добавя следният параграф 3а:
	3а. Държавите членки гарантират, че дружествата привеждат значителна част от променливото възнаграждение на директорите в съответствие с постигането на техните цели и планове в областта на климата, по-специално абсолютните цели за намаляване на емисиите на парникови газове за обхват 1, 2 и 3. Директорите носят отговорност за надзора над задълженията, определени в параграф 1.

Or. en

Изменение 806
Ангелика Винциг, Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10 а (нова)

Директива (ЕС) 2024/1760
Член 24 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	10а. В член 24 се добавя следният параграф 4а:
	„4а. Ако дружество майка със седалище в държава членка надлежно изготви и публикува отчет съгласно настоящата директива, то този отчет автоматично се признава за еквивалентен и за всички обхванати дъщерни дружества на това дружество със седалища в други държави членки. Не са необходими отделна оценка, разрешение или допълнително представяне на отчети пред компетентните органи на държавите членки, в които са установени тези дъщерни дружества. Компетентните органи на съответните държави членки могат да извършват оценка на спазването на задълженията за отчитане по линия на административното сътрудничество с органа в държавата по седалището на дружеството майка.“

Or. de

Обосновка

Допълнението засилва съгласуваността в рамките на Съюза и предотвратява дублирането на изисквания посредством едновременни оценки на отчетите в няколко държави членки. Автоматичното признаване насърчава административното опростяване, намалява бюрокрацията и създава правна сигурност за групи предприятия с трансгранична дейност. При това административното сътрудничество остава гарантирано.

Изменение 807
Ангелика Винциг, Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10 б (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 24а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	10б. След член 24 се добавя следният член:
	„Член 24а – изключение за иновации
	1. Дружествата, които разработват и/или използват иновативни модели или технологии за изпълнение на задълженията съгласно настоящата директива, могат да подадат искане пред Европейската комисия за предоставяне на статус на изпитване (регулаторни лаборатории).
	2. Статусът на изпитване се предоставя за максимален срок от две години, при условие че дружеството докаже, че съответният модел е в състояние да изпълни преследваните с настоящата директива цели по еквивалентен начин, по-специално от гледна точка на прозрачността, проследимостта и надеждността на събираната или докладваната информация.
	3. Когато на дадено дружество се предостави статус на изпитване съгласно параграф 2, държавите членки гарантират, че националните разпоредби за транспониране, които се отнасят до съответните задължения, не се прилагат по отношение на въпросното дружество по време на периода на изпитване. Комисията информира незабавно държавите членки за предоставянето или отнемането на статус на изпитване.
	4. Комисията може да отнеме статуса на изпитване по всяко време,

ако необходимите предотвратителни условия съгласно параграф 2 вече не са изпълнени или ако еквивалентното постигане на целите вече не изглежда, че е гарантирано.

5. Комисията приема насоки относно организирането и прилагането на статуса на изпитване, включително изискванията за доказателства, процедурите за изпитване и условията за удължаване и отменяне.

6. Комисията информира ежегодно Европейския парламент и Съвета за броя, продължителността и резултатите от предоставените статуси на изпитване.“

Or. de

Обосновка

Въвеждането на регулаторни лаборатории (Regulatory Sandboxes) позволява на дружествата да изпитват иновативни подходи при реални условия. По този начин се насърчават технологичните разработки, без да се излага на риск постигането на целите на Директивата. Задължението на държавите членки за транспониране гарантира правна яснота в целия Съюз.

Изменение 808
Марио Мантовани

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка – 9 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(9а) Целият член 22 се заличава.

Or. it

Обосновка

Това е особено репресивна за предприятията разпоредба, която вреди на европейската конкурентоспособност.

Изменение 809
Марио Мантовани

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 25 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(10а) В член 25 първият параграф се заличава:

Or. it

Обосновка

Въпреки че сама по себе си ДОПУ не предвижда задължение за приемане на план за климатичен преход, тя изисква от предприятията да декларират, ако е необходимо, когато не разполагат с такъв. Като се има предвид, че това създава значителни репутационни рискове за предприятията, които законно твърдят, че не разполагат с такъв, считам, че тази разпоредба на ДДГДУ трябва да бъде премахната.

Изменение 810
Михал Ваврикевич

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 26 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
	(10а) Член 26, параграф 1 се изменя, както следва:
Държавите членки гарантират, че физическите и юридическите лица имат право да изразят обосновани опасения по леснодостъпни канали пред всеки надзорен орган, когато имат основания да смятат въз основа на обективни обстоятелства, че дадено дружество не спазва разпоредбите на националното право,	***„Държавите членки гарантират, че единствено физическите и юридическите лица, или техните надлежно упълномощени представители, чиито законно защитени интереси са пряко засегнати или увредени от неспазването от страна на дадено дружество на разпоредбите на***

приети съгласно настоящата директива.	***националното законодателство, приети по силата на настоящата директива, имат право да изразят обосновани опасения по леснодостъпни канали пред всеки надзорен орган. Обосноваките опасения се основават на обективни обстоятелства и се придружават от достатъчно информация, за да се докаже такава вреда.“***

Or. en

Изменение 811
Марио Мантовани

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10 в (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 26 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(10в) В член 26 първият параграф се изменя, както следва:
Държавите членки гарантират, че физическите и юридическите лица имат право да изразят обосновани опасения по леснодостъпни канали пред всеки надзорен орган, когато имат основания да смятат въз основа на обективни обстоятелства, че дадено дружество ***не спазва*** разпоредбите на националното право, приети ***съгласно*** настоящата директива.	Държавите членки гарантират, че физическите и юридическите лица имат право да изразят обосновани опасения по леснодостъпни канали пред всеки надзорен орган, когато имат основания да смятат въз основа на обективни обстоятелства, че ***техните юридически защитени законни интереси са били накърнени в резултат на нарушението от страна на*** дадено дружество ***от*** разпоредбите на националното право, приети ***по смисъла на*** настоящата директива.

Or. it

Обосновка

Всеки може да подаде жалба и жалбоподателите не трябва да доказват, че имат връзка с предполагаемия пропуск или са претърпели щети, причинени от него, за да

подадат сигнал. Това прави механизма уязвим за злоупотреби чрез подаване на значителен брой сигнали без никакви разходи за жалбоподателя. Текстът следва да предвижда разумен механизъм за своевременно филтриране на неоснователни жалби или сигнали.

Изменение 812
Тобияш Бохенски, Косма Злотовски

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(10a) Член 27 ***се заличава;***

Or. en

Изменение 813
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(10a) Член 27 се заменя със следното:
1. Държавите членки установяват система от санкции***, включително имуществени санкции, приложими при нарушение на разпоредбите на националното право, приети в съответствие с настоящата директива, и вземат всички мерки, необходими за осигуряване на прилагането им. Предвидените санкции са ефективни***, пропорционални ***и възпиращи***.	Държавите членки установяват система от ***приложими*** санкции***, които са необходими, възпиращи и*** пропорционални.
2. При вземането на решение	

дали да се наложат санкции и, ако тези санкции са наложени, при определянето на тяхното естество и подходящо равнище надлежно се вземат предвид:

а) естеството, тежестта и продължителността на нарушението, както и сериозността на въздействията, произтичащи от това нарушение;

б) всички направени инвестиции и всякаква целева подкрепа, предоставена съгласно членове 10 и 11;

в) всякакво сътрудничество с други субекти с цел справяне със съответните въздействия;

г) когато е приложимо, степента, в която решенията за приоритизиране са били взети в съответствие с член 9;

д) всяко относимо предишно нарушение от страна на дружеството на разпоредбите на националното право, приети съгласно настоящата директива, установено с окончателно решение;

е) степента, в която дружеството е предприело коригиращи действия по съответния въпрос;

ж) придобитите финансови ползи или избегнатите загуби от дружеството в следствие на нарушението;

з) всички други утежняващи или смекчаващи фактори, приложими за обстоятелствата по съответния случай.

3. Държавите членки предвиждат най-малко следните санкции:

а) имуществени санкции;

б) ако дружество не изпълни решение за налагане на имуществена санкция в приложимия срок — публично изявление, в което се посочва дружеството

Or. en

Изменение 814
Марио Мантовани

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 10 г (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 27 – параграф 1 – алинея 2 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(10г) В член 27, параграф 1 се добавя следната алинея:
	При вземането на решение дали да наложи санкции надзорният орган ще изпрати на дружеството писмено предупреждение, което ще включва описание на нарушението и конкретните инструкции, които дружеството трябва да следва, за да го отстрани. Органите ще налагат санкции само в случай на неспазване на дадените инструкции

Or. it

Обосновка

Като се има предвид нейното естество, което изисква при прилагането на процесите на надлежна проверка, и вероятността от повечето ситуации да няма ясен изход поради различни тълкувания в зависимост от конкретния контекст, ДДГДУ предлага само общ преглед на това, което се очаква от дружествата, и не съдържа конкретни насоки. Тази разлика в сравнение с разпоредби като анти-тръстовата и Общия регламент относно защитата на данните трябва да се разглежда в режима на санкции.

Изменение 815
Араш Саеди, Марио Фуроре
от името на групата Left

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 11
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 27 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) в член 27, параграф 4 се заменя със следното:	***заличава се***
„4. В сътрудничество с държавите членки Комисията издава насоки за подпомагане на надзорните органи при определянето на размера на санкциите в съответствие с настоящия член. Държавите членки не определят в националното си право за транспониране на настоящата директива максимален размер на имуществените санкции, който би попречил на надзорните органи да налагат санкции в съответствие с принципите и факторите, посочени в параграфи 1 и 2; “	

Or. fr

Обосновка

Санкциите не следва да бъдат по-малки от 5% от нетния световен оборот на дадено дружество, така че прилагането на ДДГДУ да може да бъде ефективно и реално да обезкуражава дружествата да избягват своите задължения за дължима грижа. Също така това равнище на санкциите вече е по-ниско в сравнение с правото в областта на конкуренцията (където то е 10%), като не следва да считаме правата на човека по-малко важни от свободната конкуренция.

Изменение 816
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 11
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 27 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) в член 27 параграф 4 се заменя със следното:	***заличава се***
„4. В сътрудничество с държавите членки Комисията издава насоки за подпомагане на надзорните органи при определянето на размера на санкциите в съответствие с настоящия член. Държавите членки не определят в националното си право за транспониране на настоящата директива максимален размер на имуществените санкции, който би попречил на надзорните органи да налагат санкции в съответствие с принципите и факторите, посочени в параграфи 1 и 2. “;	

Or. en

Изменение 817
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 11 – уводна част
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 27 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) ***в член 27 параграф 4 се заменя със следното:***	***заличава се***
„4. В сътрудничество с държавите членки Комисията издава	

насоки за подпомагане на надзорните органи при определянето на размера на санкциите в съответствие с настоящия член. Държавите членки не определят в националното си право за транспониране на настоящата директива максимален размер на имуществените санкции, който би попречил на надзорните органи да налагат санкции в съответствие с принципите и факторите, посочени в параграфи 1 и 2. “;

Or. en

Изменение 818
Марио Мантовани

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 11
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 27 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) В член 27 параграф 4 се заменя със следното:	***заличава се***
4. В сътрудничество с държавите членки Комисията издава насоки за подпомагане на надзорните органи при определянето на размера на санкциите в съответствие с настоящия член. Държавите членки не определят в националното си право за транспониране на настоящата директива максимален размер на имуществените санкции, който би попречил на надзорните органи да налагат санкции в съответствие с принципите и факторите, посочени в параграфи 1 и 2.;	

Or. it

Изменение 819
Адриан Васкес Лазара, Маравиляс Абадия Ховер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 11
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 27 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. В сътрудничество с държавите членки Комисията издава насоки за подпомагане на надзорните органи при определянето на размера на санкциите в съответствие с настоящия член. Държавите членки ***не*** определят в националното си право за транспониране на настоящата директива максимален размер на имуществените санкции, който би попречил на надзорните органи да налагат санкции в съответствие с принципите и факторите, посочени в параграфи 1 и 2.;	4. В сътрудничество с държавите членки Комисията издава насоки за подпомагане на надзорните органи при определянето на размера на санкциите в съответствие с настоящия член. Държавите членки определят в националното си право за транспониране на настоящата директива максимален размер на имуществените санкции, който би попречил на надзорните органи да налагат санкции в съответствие с принципите и факторите, посочени в параграфи 1 и 2.;**.**

Or. en

Обосновка

С цел гарантиране на правна сигурност за дружествата от съществено значение е да се установи ясен максимален праг на имуществените санкции. Това ще гарантира последователно и единно прилагане на директивата, като се предотвратят потенциалните спорове или конфликти, произтичащи от прилагането на други неясни правни рамки. Освен това обвързването на максималната санкция с нетната печалба гарантира справедливост и пропорционалност за всички дружества. Използването на друг параметър, като например общия оборот, ще създаде непропорционално въздействие върху дружествата, работещи с по-ниски норми на печалбата.

Изменение 820
Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 11 – уводна част
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 27 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) ***в*** член 27 ***параграф 4*** се заменя със следното:	(11) Член 27 се заменя със следното:
4. ***В сътрудничество с държавите членки Комисията издава насоки за подпомагане на надзорните органи при определянето на размера на санкциите в съответствие с настоящия член.*** Държавите членки ***не определят в националното си право за транспониране на*** настоящата директива ***максимален размер на имуществените санкции, който би попречил на надзорните органи да налагат*** санкции ***в съответствие с принципите и факторите, посочени в параграфи 1 и 2.;***	4. Държавите членки ***определят правилата относно санкциите***, ***приложими при отказ от спазване на*** настоящата директива***. Предвидените*** санкции ***са ефективни, пропорционални и възпиращи***.

Or. en

Обосновка

Член 27 следва да бъде ограничен само до това изречение, за да се зачете компетентността на държавите членки при определяне на санкциите. Държавите членки са в най-добра позиция да определят ефективни, пропорционални и възпиращи санкции, пригодени спрямо техните правни системи.

Изменение 821
Маравиляс Абадия Ховер, Адриан Васкес Лазара

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 11 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 27 – параграфи 4а и 4б (нови)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(11а) в член 27, параграф 4 се добавят следните параграфи:
	Когато се прилагат финансови санкции, те се определят по отношение на нетните печалби на дружеството. Държавите членки гарантират, че горният праг за тези санкции не превишава 5 % от нетните печалби, получени от дружеството през финансовата година, предхождаща годината на налагане на санкцията.
	За субекти, попадащи в обхвата на член 2, параграф 1, буква б) и на член 2, параграф 2, буква б), държавите членки гарантират, че в изчислението на финансовите санкции се вземат предвид консолидираните приходи на крайното предприятие майка.

Or. en

Изменение 822
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 11 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 27 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(11а) в член 27 се добавя нов параграф 4а:
	В сътрудничество с държавите членки Комисията издава насоки за подпомагане на надзорните органи при определянето на размера на санкциите в съответствие с

настоящия член. Държавите членки не определят в националното си право за транспониране на настоящата директива максимален размер на имуществените санкции, който би попречил на надзорните органи да налагат санкции в съответствие с принципите и факторите, посочени в параграфи 1 и 2.;

Or. en

Изменение 823
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 11 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 27 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(11) в член 27 се добавя следният параграф 4а:
	4а. В сътрудничество с държавите членки Комисията издава насоки за подпомагане на надзорните органи при определянето на размера на санкциите в съответствие с настоящия член.

Or. en

Изменение 824
Паскал Канфен

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Член 29 се изменя, както следва:	***заличава се***
а) параграф 1 се заличава;	
б) параграф 2 се заменя със следното:	
„2. Когато дадено дружество носи отговорност съгласно националното право за вреди, причинени на физическо или юридическо лице поради неспазване на изискванията за дължима грижа съгласно настоящата директива, държавите членки гарантират, че тези лица имат право на пълно обезщетение. Пълното обезщетение не може да води до прекомерно обезщетение, независимо дали това става чрез наказателни, многократни или други видове обезщетения за вреди. “;	
в) в параграф 3 буква г) се заличава;	
г) параграф 4 се заменя със следното:	
„4. Дружествата, които са участвали в отраслови инициативи или инициативи с участието на множество заинтересовани страни, или са използвали проверка от независима трета страна или договорни клаузи в подкрепа на изпълнението на изискванията за дължима грижа, все пак може да бъдат подведени под отговорност в съответствие с националното право. “;	
д) в параграф 5 първа алинея се заменя със следното:	

„Гражданската отговорност на дружество за вреди, както е посочено в настоящия член, не засяга гражданската отговорност на неговите дъщерни дружества или на преките и непреките бизнес партньори по веригата на дейността на дружеството. “;

е) параграф 7 се заличава;

Or. en

Обосновка

Премахването на специалния режим на отговорност в целия Съюз би довело до разпокъсаност на единния пазар, което противоречи на самата идея за надлежна проверка в целия ЕС, която да замени националното право относно надлежната проверка.

Изменение 825
Тобияш Бохенски, Косма Злотовски

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) ***[...]***	(12) ***Член 29 се заличава;***

Or. en

Изменение 826
Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Член 29 се изменя, както следва:	(12) Член 29 се изменя, както следва:
[...]	***Приложимото национално право на съответната държава членка регулира гражданската отговорност, произтичаща от прилагането на настоящата директива.***

Or. en

Обосновка

Разпоредбите в член 29 относно общата гражданска отговорност следва да бъдат ограничени само до това изречение, за да се зачетат националната процесуална автономия и правните традиции на държавите членки. Гражданската отговорност най-добре е уредена от националното право, с което вече се предоставят ефективни правни средства за защита и се избягва ненужната правна разпокъсаност. Този подход е в съответствие с принципите за субсидиарност и пропорционалност и се гарантира правна сигурност.

Изменение 827
Араш Саеди, Марио Фуроре
от името на групата Left

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква а
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) параграф 1 се заличава;	***заличава се***

Or. fr

Обосновка

Отговорността на дружествата следва да бъде на равнище директива, а не да бъде ограничена до националното право. Премахването на специалния режим на отговорност в целия Съюз създава повече трудности за лицата, които искат правата им да бъдат защитени, и повече несигурност за дружествата, които ще трябва да спазват редица национални правни системи.

Изменение 828
Паскал Канфен

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква а
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) параграф 1 се заличава;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Премахването на специалния режим на отговорност в целия Съюз би довело до разпокъсаност на единния пазар, което противоречи на самата идея за надлежна проверка в целия ЕС, която да замени националното право относно надлежната проверка.

Изменение 829
Адриан Васкес Лазара, Маравиляс Абадия Ховер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква а
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) параграф 1 се ***заличава***;	а) параграф 1 се ***заменя със следното***:
	„1. Държавите членки гарантират, че дадено дружество може да бъде подведено под отговорност за вреди, причинени на физическо или юридическо лице, при условие че:
	а) дружеството умишлено или поради небрежност не е изпълнило задълженията, предвидени в членове 10 и 11, когато правото, забраната или задължението, изброени в приложението към настоящата

директива, имат за цел защита на физическото или юридическото лице; ***както и***

б) в резултат на неизпълнението, посочено в буква а), са причинени вреди на законните интереси на физическото или юридическото лице, защитени съгласно националното право.“

Or. en

Обосновка

Целта на настоящото изменение е да се гарантира хармонизирането на правилата за гражданската отговорност в държавите членки, като се избягва правната разпокъсаност в рамките на вътрешния пазар. Една ясна и обща рамка на отговорността повишава правната сигурност за дружествата и гарантира ефективен достъп до средства за правна защита за жертвите. Тя укрепва еднаквите условия на конкуренция, като се предотвратяват различаващите се национални подходи, които могат да подкопаят целите на директивата.

Изменение 830
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква а
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) параграф 1 се ***заличава***;	а) параграф 1 се ***заменя със следното***:
	„1. Държавите членки гарантират, че дадено дружество може да бъде подведено под отговорност за вреди, причинени на физическо или юридическо лице в резултат на неспазване на задълженията, предвидени в членове 10 и 11, в съответствие с

националното право.

Дадено дружество не може да бъде подведено под отговорност, ако вредите са причинени единствено от неговите бизнес партньори в неговата верига на дейност.“

Or. en

Изменение 831
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква а
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) параграф 1 се ***заличава***;	а) параграф 1 се ***заменя със следното***:
	Държавите членки гарантират, че дадено дружество може да бъде подведено под отговорност за вреди, причинени на физическо или юридическо лице в резултат на неспазване от страна на това дружество на изискванията за дължима грижа съгласно настоящата директива.

Or. en

Изменение 832
Араш Саеди, Марио Фуроре
от името на групата Left

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква б
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) параграф 2 се заменя със следното:	***заличава се***
„2. Когато дадено дружество носи отговорност съгласно националното право за вреди, причинени на физическо или юридическо лице поради неспазване на изискванията за дължима грижа съгласно настоящата директива, държавите членки гарантират, че тези лица имат право на пълно обезщетение. Пълното обезщетение не може да води до прекомерно обезщетение, независимо дали това става чрез наказателни, многократни, или други видове обезщетения за вреди.; “	

Or. fr

Обосновка

Отговорността на дружествата следва да бъде на равнище директива, а не да бъде ограничена до националното право. Премахването на специалния режим на отговорност в целия Съюз създава повече трудности за лицата, които искат правата им да бъдат защитени, и повече несигурност за дружествата, които ще трябва да спазват редица национални правни системи.

Изменение 833
Паскал Канфен

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква б
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) параграф 2 се заменя със следното:	***заличава се***
„2. Когато дадено дружество носи отговорност съгласно националното право за вреди, причинени на	

физическо или юридическо лице поради неспазване на изискванията за дължима грижа съгласно настоящата директива, държавите членки гарантират, че тези лица имат право на пълно обезщетение. Пълното обезщетение не може да води до прекомерно обезщетение, независимо дали това става чрез наказателни, многократни или други видове обезщетения за вреди. “;

Or. en

Обосновка

Премахването на специалния режим на отговорност в целия Съюз би довело до разпокъсаност на единния пазар, което противоречи на самата идея за надлежна проверка в целия ЕС, която да замени националното право относно надлежната проверка.

Изменение 834
Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква б
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) параграф 2 се заменя със следното:	***заличава се***
„2. Когато дадено дружество носи отговорност съгласно националното право за вреди, причинени на физическо или юридическо лице поради неспазване на изискванията за дължима грижа съгласно настоящата директива, държавите членки гарантират, че тези лица имат право на пълно обезщетение. Пълното обезщетение не може да води до прекомерно обезщетение, независимо дали това става чрез	

наказателни, многократни или други видове обезщетения за вреди. “;

Or. en

Изменение 835
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква б
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) параграф 2 се заменя със следното:	***заличава се***
„2. Когато дадено дружество носи отговорност съгласно националното право за вреди, причинени на физическо или юридическо лице поради неспазване на изискванията за дължима грижа съгласно настоящата директива, държавите членки гарантират, че тези лица имат право на пълно обезщетение. Пълното обезщетение не може да води до прекомерно обезщетение, независимо дали това става чрез наказателни, многократни или други видове обезщетения за вреди. “;	

Or. en

Изменение 836
Марио Мантовани

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква б
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) параграф 2 се ***заменя със следното***:	б) параграф 2 се ***заличава***:
2. Когато дадено дружество носи отговорност съгласно националното право за вреди, причинени на физическо или юридическо лице поради неспазване на изискванията за дължима грижа съгласно настоящата директива, държавите членки гарантират, че тези лица имат право на пълно обезщетение. Пълното обезщетение не може да води до прекомерно обезщетение, независимо дали това става чрез наказателни, многократни, или други видове обезщетения за вреди.;	

Or. it

Изменение 837
Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква б
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато дадено дружество носи отговорност съгласно националното право за вреди, причинени на физическо или юридическо лице поради неспазване на изискванията за дължима грижа съгласно настоящата директива, държавите членки гарантират, че тези лица имат право на пълно обезщетение. Пълното обезщетение не може да води до прекомерно обезщетение, независимо дали това става чрез	***заличава се***

наказателни, многократни, или други видове обезщетения за вреди.;

Or. en

Изменение 838
Паскал Канфен

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква б
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато дадено дружество носи отговорност съгласно националното право за вреди, причинени на физическо или юридическо лице поради неспазване на изискванията за дължима грижа съгласно настоящата директива, държавите членки гарантират, че тези лица имат право на пълно обезщетение. Пълното обезщетение не може да води до прекомерно обезщетение, независимо дали това става чрез наказателни, многократни, или други видове обезщетения за вреди.;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Премахването на специалния режим на отговорност в целия Съюз би довело до разпокъсаност на единния пазар, което противоречи на самата идея за надлежна проверка в целия ЕС, която да замени националното право относно надлежната проверка.

Изменение 839
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква б
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато дадено дружество носи отговорност съгласно националното право за вреди, причинени на физическо или юридическо лице поради неспазване на изискванията за дължима грижа съгласно настоящата директива, държавите членки гарантират, че тези лица имат право на пълно обезщетение. Пълното обезщетение не може да води до прекомерно обезщетение, независимо дали това става чрез наказателни, многократни, или други видове обезщетения за вреди.;	2. Когато дадено дружество носи отговорност съгласно националното право за вреди, причинени на физическо или юридическо лице поради неспазване на изискванията за дължима грижа съгласно настоящата директива, държавите членки гарантират, че тези лица имат право на пълно обезщетение ***по отношение на всички загуби, произтичащи от вредата***. Пълното обезщетение не може да води до прекомерно обезщетение, независимо дали това става чрез наказателни, многократни, или други видове обезщетения за вреди.;

Or. en

Изменение 840
Араш Саеди, Марио Фуроре
от името на групата Left

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква в
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 3 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) в параграф 3, буква г) се заличава;	***заличава се***

Or. fr

Обосновка

Синдикалните организации и неправителствените организации следва да могат да заведат дело от името на увредената страна в съответствие с Орхуската

конвенция.

Изменение 841
Паскал Канфен

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква в
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 3 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) в параграф 3 буква г) се заличава;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Премахването на специалния режим на отговорност в целия Съюз би довело до разпокъсаност на единния пазар, което противоречи на самата идея за надлежна проверка в целия ЕС, която да замени националното право относно надлежната проверка.

Изменение 842
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква в
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 3 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) в параграф 3 буква г) се заличава;	***заличава се***

Or. en

Изменение 843
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе

Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква в
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 3 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) в параграф 3 буква г) се заличава;	***заличава се***

Or. en

Изменение 844
Ангелика Ниблер, Кристиан Долешал, Щефан Кьолер, Маркус Фербер, Андреа Векслер, Андреас Шваб, Кристине Шнайдер, Ралф Зеекац, Дейвид Макалистър, Оливер Шенк, Даниел Каспари, Норберт Линс, Сабине Ферхайен, Кристиян Елер, Изабел Льо Каленек, Лоран Кастийо, Франсоа-Ксавие Белами, Кристоф Гомар, Лукас Мандл, Селин Имарт, Верена Мертенс, Марион Валсман

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква в
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 3 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) в параграф 3 ***буква*** г) се ***заличава***;	в) в параграф 3 ***букви*** г) ***и д)*** се ***заличават***

Or. en

Изменение 845
Марио Мантовани

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква в а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) параграф 3 се заличава.

Or. it

Обосновка

Въпреки че предложението за сборна директива премахва режима на отговорност на равнището на ЕС, предвиден в член 29, някои елементи, свързани с отговорността, остават непроменени. Това не е в съответствие с подхода „Омнибус“ и следователно останалите характеристики на режима на отговорност на ЕС (например правилата за давностните срокове, разпоредбите за достъп до правосъдие, разпоредбите за доказателствата и солидарната отговорност) следва да бъдат премахнати.

Изменение 846
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква в а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) параграф 4 се заличава.

Or. en

Изменение 847
Араш Саеди, Марио Фуроре
от името на групата Left

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква г
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) параграф 4 се заменя със следното:	***заличава се***

„4. Дружествата, които са участвали в отраслови инициативи или инициативи с участието на множество заинтересовани страни, или са използвали проверка от независима трета страна или договорни клаузи в подкрепа на изпълнението на изискванията за дължима грижа, все пак може да бъдат подведени под отговорност в съответствие с националното право. ;“

Or. fr

Обосновка

Отговорността на дружествата следва да бъде на равнище директива, а не да бъде ограничена до националното право. Премахването на специалния режим на отговорност в целия Съюз създава повече трудности за лицата, които искат правата им да бъдат защитени, и повече несигурност за дружествата, които ще трябва да спазват редица национални правни системи.

Изменение 848
Паскал Канфен

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква г
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) параграф 4 се заменя със следното:	***заличава се***
„4. Дружествата, които са участвали в отраслови инициативи или инициативи с участието на множество заинтересовани страни, или са използвали проверка от независима трета страна или договорни клаузи в подкрепа на изпълнението на изискванията за дължима грижа, все пак може да бъдат подведени под отговорност	

в съответствие с националното право.“;

Or. en

Обосновка

Премахването на специалния режим на отговорност в целия Съюз би довело до разпокъсаност на единния пазар, което противоречи на самата идея за надлежна проверка в целия ЕС, която да замени националното право относно надлежната проверка.

Изменение 849
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква г
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) параграф 4 се заменя със следното:	***заличава се***
„4. Дружествата, които са участвали в отраслови инициативи или инициативи с участието на множество заинтересовани страни, или са използвали проверка от независима трета страна или договорни клаузи в подкрепа на изпълнението на изискванията за дължима грижа, все пак може да бъдат подведени под отговорност в съответствие с националното право. “;	

Or. en

Изменение 850
Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква г
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Дружествата, които са участвали в отраслови инициативи или инициативи с участието на множество заинтересовани страни, или са използвали проверка от независима трета страна или договорни клаузи в подкрепа на изпълнението на изискванията за дължима грижа, все пак може да бъдат подведени под отговорност в съответствие с националното право.;	***заличава се***

Or. en

Изменение 851
Паскал Канфен

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква г
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Дружествата, които са участвали в отраслови инициативи или инициативи с участието на множество заинтересовани страни, или са използвали проверка от независима трета страна или договорни клаузи в подкрепа на изпълнението на изискванията за дължима грижа, все пак може да бъдат подведени под отговорност в съответствие с националното право.;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Премахването на специалния режим на отговорност в целия Съюз би довело до разпокъсаност на единния пазар, което противоречи на самата идея за надлежна проверка в целия ЕС, която да замени националното право относно надлежната проверка.

Изменение 852
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква г
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Дружествата, които са участвали в отраслови инициативи или инициативи с участието на множество заинтересовани страни, или са използвали проверка от независима трета страна или договорни клаузи в подкрепа на изпълнението на изискванията за дължима грижа, все пак ***може*** да бъдат подведени под отговорност в съответствие с националното право.;	4. ***Държавите членки гарантират, че*** дружествата, които са участвали в отраслови инициативи или инициативи с участието на множество заинтересовани страни, или са използвали проверка от независима трета страна или договорни клаузи в подкрепа на изпълнението на изискванията за дължима грижа, все пак ***могат*** да бъдат подведени под отговорност в съответствие с ***настоящия член и*** националното право.**“**;

Or. en

Изменение 853
Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква д
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) в параграф 5 първа алинея се заменя със следното:	***заличава се***
„Гражданската отговорност на дружество за вреди, както е посочено в настоящия член, не засяга гражданската отговорност на неговите дъщерни дружества или на преките и непреките бизнес партньори по веригата на дейността на дружеството. “;	

Or. en

Изменение 854
Паскал Канфен

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква д
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) в параграф 5 първа алинея се заменя със следното:	***заличава се***
„Гражданската отговорност на дружество за вреди, както е посочено в настоящия член, не засяга гражданската отговорност на неговите дъщерни дружества или на преките и непреките бизнес партньори по веригата на дейността на дружеството. “;	

Or. en

Обосновка

Премахването на специалния режим на отговорност в целия Съюз би довело до разпокъсаност на единния пазар, което противоречи на самата идея за надлежна проверка в целия ЕС, която да замени националното право относно надлежната проверка.

Изменение 855
Марио Мантовани

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква д – уводна част
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) ***в*** параграф 5 ***първа алинея*** се ***заменя със следното:***	д) параграф 5 се ***заличава***.

Or. it

Обосновка

Въпреки че предложението Omnibus премахва режима на отговорност на равнището на ЕС, предвиден в член 29, някои елементи, свързани с отговорността, остават непроменени. Това не е в съответствие с подхода Омнибус и следователно останалите характеристики на режима на отговорност на ЕС (например правилата за давностните срокове, разпоредбите за достъп до правосъдие, разпоредбите за доказателствата и солидарната отговорност) следва да бъдат премахнати.

Изменение 856
Паскал Канфен

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква д
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Гражданската отговорност на дружество за вреди, както е посочено в настоящия член, не засяга гражданската отговорност на неговите дъщерни дружества или на преките и непреките бизнес партньори по веригата на дейността на дружеството.;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Премахването на специалния режим на отговорност в целия Съюз би довело до разпокъсаност на единния пазар, което противоречи на самата идея за надлежна проверка в целия ЕС, която да замени националното право относно надлежната проверка.

Изменение 857
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква д
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Гражданската отговорност на дружество за вреди, ***както е посочено в*** настоящия член, не засяга гражданската отговорност на неговите дъщерни дружества или на преките и непреките бизнес партньори по веригата на дейността на дружеството.;	Гражданската отговорност на дружество за вреди, ***обхванати от*** настоящия член, не засяга гражданската отговорност на неговите дъщерни дружества или на преките и непреките бизнес партньори по веригата на дейността на дружеството.;

Or. en

Изменение 858
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква д а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 5 – алинея 3 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	да) в параграф 5 се добавя следната трета алинея:
	„Държавите членки гарантират, че дадено дружество майка може да бъде подведено под отговорност за

вреди, причинени на физическо или юридическо лице в резултат на неспазване от страна на негово дъщерно дружество на изискванията за дължима грижа съгласно настоящата директива.“;

Or. en

Изменение 859
Марио Мантовани

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1– точка 12 – буква д а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	да) параграф 6 се заличава

Or. it

Обосновка

Премахването на режима на отговорност на равнището на ЕС прави настоящото позоваване неуместно.

Изменение 860
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква е
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) параграф 7 се заличава;	***заличава се***

Or. en

Изменение 861
Паскал Канфен

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква е
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) параграф 7 се заличава;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Премахването на специалния режим на отговорност в целия Съюз би довело до разпокъсаност на единния пазар, което противоречи на самата идея за надлежна проверка в целия ЕС, която да замени националното право относно надлежната проверка.

Изменение 862
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 12 – буква е
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 29 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) параграф 7 се заличава;	***заличава се***

Or. en

Изменение 863
Араш Саеди, Марио Фуроре
от името на групата Left

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 13

Директива (ЕС) 2024/1760
Член 36 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) Параграф 1 от член 36 се заличава.	***заличава се***

Or. fr

Обосновка

Преразглеждането на ДДГДУ следва да вземе предвид дали директивата следва да бъде разширена, за да обхване финансовите предприятия. Вече съществува съвкупност от доказателства и най-добрата практика, показващи въздействието на финансовите предприятия върху устойчивостта, правата на човека и околната среда, която може да служи за основа на прегледа. А това изменение от Комисията излага на риск „временното отделяне“ за финансовите предприятия да се превърне дори в постоянно отделяне.

Изменение 864
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 13
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 36 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) в член 36, параграф 1 се заличава.	***заличава се***

Or. en

Изменение 865
Лара Волтерс, Рене Репаси, Клое Ридел, Ана Катарина Мендеш, Тимо Вьолкен, Кщищоф Шмишек, Катлен Ван Бремпт, Ерик Сарджакомо, Лейре Пахин, Хосе Сепеда, Естел Кулеманс, Франсишку Асиш, Брандо Бенифеи, Мохамед Шахим, Рафаел Глюксман, Евелин Регнер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 13
Директива (ЕС) 2024/1760

Член 36 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) в член 36, параграф 1 се ***заличава***.	(13) в член 36 параграф 1 се ***заменя със следното***: ***1. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад относно необходимостта от определяне на допълнителни изисквания за дължима грижа във връзка с устойчивостта, съобразени с регулираните финансови предприятия по отношение на предоставянето на финансови услуги и инвестиционни дейности, и вариантите за такива изисквания за дължима грижа, както и тяхното въздействие, в съответствие с целите на настоящата директива.*** ***В доклада се вземат предвид другите законодателни актове на Съюза, които се прилагат за регулираните финансови предприятия. Той се публикува при първа възможност след влизането в сила на настоящата директива, но не по-късно от две години след влизането в сила на настоящата директива. Ако е необходимо, докладът се придружава от законодателно предложение.***

Or. en

Изменение 866
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 13
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 36

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) ***в*** член 36***, параграф 1*** се ***заличава***.	(13) Член 36 се ***изменя, както следва***:

Or. en

Изменение 867
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 13 – буква а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 36 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	а) параграф 1 се заличава.

Or. en

Изменение 868
Паскал Пиера, Жули Рошаньо, Тон Дипевен, Ерно Шалер-Барос, Рафаеле Станканели

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 13 – буква б (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 36 – параграф 2 – алинея 1

Текст в сила	*Изменение*
	б) В параграф 2 алинея 1 се изменя, както следва:
До 26 юли 2030 г. и на всеки три години след това Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета относно изпълнението на настоящата директива и нейната ефективност ***при постигането на нейните цели, по-специално при справянето с неблагоприятните въздействия. Ако***	„До 26 юли 2030 г. и на всеки три години след това Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета относно изпълнението на настоящата директива и нейната ефективност***, и нейното въздействие върху административната тежест***.

е целесъобразно, докладът се придружава от законодателно предложение. В първия доклад се оценяват, наред с другото, следните въпроси:

В първия доклад се оценяват, наред с другото, следните въпроси:“

Or. en

Изменение 869
Аксел Фос, Радан Кънев

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 13 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 37 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(13а) Член 37, параграф 1 се заменя със следния текст:
1. Държавите членки приемат и публикуват в срок до 26 юли 2026 г. законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за постигане на съответствие с настоящата директива. Те незабавно съобщават текста на тези мерки на Комисията.	1. Държавите членки приемат и публикуват в срок до 26 юли 2026 г. законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за постигане на съответствие с настоящата директива. Те незабавно съобщават текста на тези мерки на Комисията.
Те прилагат тези мерки:	Те прилагат тези мерки:
а) от 26 юли 2027 г. по отношение на дружествата, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и б), които са учредени в съответствие със законодателството на държавата членка и които са имали повече от 5 000 служители средно и са генерирали нетен световен оборот от над 1 500 000 000 EUR през последната финансова година, предхождаща 26 юли 2027 г., за която са приети или е трябвало да бъдат приети годишни финансови отчети, с изключение на мерките, необходими за спазване на член 16, които държавите членки прилагат спрямо тези дружества за	

финансовите години, започващи на или след 1 януари 2028 г.;

б) от 26 юли ***2028*** г. по отношение на дружествата, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и б), които са учредени в съответствие със законодателството на държавата членка и които са имали повече от 3 000 служители средно и са генерирали нетен световен оборот от над 900 000 000 EUR през последната финансова година, предхождаща 26 юли 2028 г., за която са приети или е трябвало да бъдат приети годишни финансови отчети, с изключение на мерките, необходими за спазване на член 16, които държавите членки прилагат спрямо тези дружества за финансовите години, започващи на или след 1 януари 2029 г.;

в) от 26 юли ***2027*** г. по отношение на дружествата, посочени в член 2, параграф 2, букви а) и б), които са учредени в съответствие със законодателството на трета държава и които са генерирали нетен оборот от над ***1 500 000 000*** EUR в Съюза през ***финансовата година, предхождаща*** последната финансова година, предхождаща 26 юли ***2027*** г., с изключение на мерките, необходими за спазване на член 16, които държавите членки прилагат спрямо посочените дружества за финансовите години, започващи на или след 1 януари ***2028*** г.;

г) от 26 юли 2028 г. по отношение на дружествата, посочени в член 2, параграф 2, букви а) и б), които са учредени в съответствие със законодателството на трета държава и които са генерирали нетен оборот от над 900 000 000 EUR в Съюза през финансовата година, предхождаща последната финансова година, предхождаща 26 юли 2028 г., с изключение на мерките, необходими за спазване на член 16, които

а) от 26 юли ***2029*** г. по отношение на дружествата, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и б), които са учредени в съответствие със законодателството на държавата членка и които са имали повече от 3 000 служители средно и са генерирали нетен световен оборот от над 900 000 000 EUR през последната финансова година, предхождаща 26 юли 2028 г., за която са приети или е трябвало да бъдат приети годишни финансови отчети, с изключение на мерките, необходими за спазване на член 16, които държавите членки прилагат спрямо тези дружества за финансовите години, започващи на или след 1 януари 2029 г.;

б) от 26 юли ***2029*** г. по отношение на дружествата, посочени в член 2, параграф ***1***, букви а) и б), които са учредени в съответствие със законодателството на трета държава и които са генерирали нетен ***световен*** оборот от над ***900 000 000*** EUR в Съюза през ***последната финансова година***, предхождаща 26 юли ***2028*** г., с изключение на мерките, необходими за спазване на член 16, които държавите членки прилагат спрямо посочените дружества за финансовите години, започващи на или след 1 януари ***2029*** г.;

в) от 26 юли 2030 г. по отношение на всички други дружества, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и б) и в член 2, параграф 2, букви а) и б), и на дружествата, посочени в член 2, параграф 1, буква в) и в член 2, параграф 2, буква в), с изключение на мерките, необходими за спазване на член 16, които държавите членки прилагат спрямо тези дружества за финансовите години, започващи на

държавите членки прилагат спрямо посочените дружества за финансовите години, започващи на или след 1 януари 2029 г.;	***или след 1 януари 2030 г.;***
	г) от 26 юли 2029 г. по отношение на дружествата, посочени в член 2, параграф 2, букви а) и б), които са учредени в съответствие със законодателството на трета държава и които са генерирали нетен оборот от над 900 000 000 EUR в Съюза през финансовата година, предхождаща последната финансова година, предхождаща 26 юли 2028 г., с изключение на разпоредбите, необходими за спазване на член 16, които държавите членки прилагат спрямо посочените дружества за финансовите години, започващи на или след 1 януари 2029 г.;
д) от 26 юли ***2029*** г. по отношение на всички други дружества, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и б) и член 2, параграф 2, букви а) и б), и дружествата, посочени в член 2, параграф 1, буква в) и член 2, параграф 2, буква в), с изключение на мерките, необходими за спазване на член 16, които държавите членки прилагат спрямо тези дружества за финансовите години, започващи на 1 януари 2029 г. или след това.	д) от 26 юли ***2030*** г. по отношение на всички други дружества, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и б) и член 2, параграф 2, букви а) и б), и дружествата, посочени в член 2, параграф 1, буква в) и член 2, параграф 2, буква в), с изключение на мерките, необходими за спазване на член 16, които държавите членки прилагат спрямо тези дружества за финансовите години, започващи на 1 януари 2029 г. или след това.
Когато държавите членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.	Когато държавите членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

Or. en

Обосновка

Въпреки „спирането на часовника“ текущият график все още е много нереалистичен.

Комисията не може да приеме насоки до 2026 г., тъй като сборният пакет от мерки едва ли ще бъде приключен до тогава. Дружествата се нуждаят от насоки, преди да започнат да изпълняват директивата.

Изменение 870
Ангелика Винциг, Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 13 а (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 37а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	13а. Добавя се следният нов член:
	„Член 37а – извънредна клауза
	1. В случай на извънредни икономически ситуации Европейската комисия е задължена в рамките на 30 дни от публикуването на съответната информация да предвиди посредством делегирани актове временни мерки, за да се преустановят временно, да се намалят или да се направят по-гъвкави задълженията, предвидени в настоящата директива. Държавите членки вземат всички необходими мерки, за да приложат ефективно тези делегирани актове в рамките на един месец след тяхното влизане в сила, по-специално чрез временно адаптиране или преустановяване на съответните национални мерки за транспониране.
	2. Извънредна икономическа ситуация по смисъла на настоящия член е налице, когато Комисията стигне до заключението, че преобладава значително отрицателна макроикономическа среда. Такъв е случаят по-специално, когато брутният вътрешен продукт (БВП) на Съюза или на дадена държава

членка спадне с поне 0,5 процентни пункта в сравнение с предходната година.

3. Когато прави заключението, посочено в параграф 2, Комисията взема предвид по-специално: а) макроикономическите данни, публикувани от Евростат и б) съответните анализи, по-специално на Европейската централна банка и на Европейската сметна палата.

4. Мерките, посочени в параграф 1, се прилагат за максимален срок от пет години от влизането в сила на съответния делегиран акт. Комисията проверява не по-късно от дванадесет месеца преди изтичането на този срок дали извънредната икономическа ситуация продължава и дали е обосновано удължаване.

5. Мерките могат да предвиждат по-специално следното: а) удължаване на сроковете за изпълнение на предвидените в настоящата директива задължения; б) временно преустановяване на отделни задължения, по-специално в областта на отчитането, оповестяването и дължимата грижа; в) препоръка към държавите членки да изключат общата гражданска отговорност по отношение на временно преустановени или адаптирани задължения за продължителността на мярката; г) насоки за опростяване на практическото прилагане на настоящата директива на национално равнище през периода на извънредна икономическа ситуация.

6. Мерките са пропорционални на установената икономическа ситуация, с временен характер и са

ограничени до степента, необходима за постигането на преследваните с настоящата директива цели.“

Or. de

Обосновка

Разпоредбата създава правна основа за временно облекчаване при извънредни икономически ситуации. По време на криза дружествата не следва да бъдат натоварвани с непропорционални задължения. Комисията може да реагира гъвкаво; Държавите членки прилагат мерките в съответствие с правото на Съюза.

Изменение 871
Ангелика Винциг, Лукас Мандл

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 13 б (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 37б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	13б. Добавя се следният нов член:
	„Член 37а – Извънредна клауза
	1. Дружествата, попадащи в обхвата на настоящата директива, могат да подадат искане пред Европейската комисия за освобождаване от отделни или повече задължения, предвидени в настоящата директива, при условие че докажат, че изпълнението на тези задължения е неразумно в конкретния случай поради обективни и извънредни обстоятелства.
	2. Неразумността по смисъла на параграф 1 е налице по-специално ако:
	а) необходимите за изпълнението на съответните задължения мерки в действителност не могат да бъдат приложени поради липсваща или недостатъчна инфраструктура, държавно регулиране или

международни рамкови условия в държавата на произход или по веригата за създаване на стойност;

б) дружеството докаже, че въпреки разумни, документирани усилия не съществува разумна алтернатива за спазване на задължението; или

в) изпълнението на задължението би било свързано с непропорционални финансови, административни или оперативни тежести, които биха изложили на риск или значително биха накърнили дейността в нейната цялост.

3. Искането може да бъде подадено и със задна дата за вече приключила календарна година. То трябва за съдържа подробна обосновка и всички съответни доказателства. Комисията решава в рамките на осем седмици от постъпването на искането дали искането може да бъде удовлетворено.

4. Ако искането бъде удовлетворено, дружеството се освобождава от съответното задължение за срок от пет години. Удължаване е възможно при поискване, при условие че необходимите предварителни условия продължават да бъдат изпълнявани.

5. Ако бъде удовлетворено искане съгласно параграф 1, държавите членки гарантират, че съответните национални разпоредби, приети за изпълнение на съответните задължения, не се прилагат за съответното дружество за предвидения в искането период.

6. Дружеството, което подава искането, може да обжалва решение

на Комисията за отхвърляне пред Общия съд на Европейския съюз.

7. Комисията приема насоки за тълкуване и прилагане на параграфи 1—4. Тези насоки съдържат, по-специално:

а) критерии за оценка на неразумността;

б) примери за типични ситуации;

в) изисквания за доказателства и задължения за документиране на дружествата.

8. Комисията информира ежегодно Европейския парламент и Съвета за броя и вида на одобрените освобождавания.“

Or. de

Обосновка

Подходът с преценка за всеки отделен случай при регулирането гарантира, че дружествата могат да бъдат освободени от отделни задължения при обективно неразумни обстоятелства. По този начин се запазва пропорционалността и се подобрява практическата осъществимост на Директивата – без да се излага на риск нейната цел. Централизиран преглед от страна на Комисията гарантира съгласуваност и правна сигурност в целия Съюз.

Изменение 872
Ангелика Винциг, Лукас Мандл, Ангелика Ниблер

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – точка 13 в (нова)
Директива (ЕС) 2024/1760
Член 38 – параграфи 2—4 (нови)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	13в. В член 38 се добавят следните параграфи:
	„2. Разпоредбите на настоящата директива преустановяват

действието си на 31 декември 2035 г., освен ако не са изрично удължени или заменени с нов правен акт преди тази дата.

3. Държавите членки гарантират, че националните разпоредби, приети за целите на прилагането на настоящата директива, преустановяват действието си най-късно шест месеца след преустановяване на действието на настоящата директива.

4. Европейската комисия прави преглед на ефективността, ефикасността и необходимостта на задълженията, предвидени в настоящата директива, не по-късно от три години преди датата на изтичане на срока на действие, посочена в параграф 3. Тя представя на Европейския парламент и на Съвета доклад относно резултата от този преглед не по-късно от две години преди датата на изтичане на срока на действие. Ако Комисията счита, че е необходимо продължаване на действието или адаптиране на разпоредбите на Директивата, тя представя своевременно съответно законодателно предложение.“

Or. de

Обосновка

Клаузата за изтичане на срока на действие гарантира, че Директивата се преглежда след фиксиран период от време и се удължава само ако се докаже, че това е необходимо. По този начин се постига активен преглед на действието и пропорционалността на разпоредбите. Автоматичната клауза за изтичане на срока на действие предотвратява отмяна на срока поради бездействие и засилва правната сигурност.

Изменение 873
Кира Мари Петер-Хансен
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 4а
	Цифрови решения
	Комисията, в сътрудничество с държавите членки, създава специален и достъпен цифров портал за докладване, който служи за обслужване на едно гише за дружествата. Порталът предоставя свободен достъп до всички образци и информация, свързани с всички изисквания за докладване, наложени на дружествата съгласно правото на Съюза, съобразени с размера, сектора, продуктите и услугите на дружеството и експозицията на риск. Той също така предоставя достъп до информация относно възможностите за финансиране и възлагане на обществени поръчки, за да помогне на дружествата да изпълняват, спазват и да се възползват от задълженията си за дължима грижа. За целите на първа алинея Комисията гарантира, че съответните европейски и национални платформи за данни, предоставящи информация на дружествата и ползвателите на данни, са оперативно съвместими и че данните могат да бъдат предавани, обменяни и анализирани по технически безпрепятствен начин.

Or. en

Изменение 874
Марио Мантовани

Предложение за директива
Член 5 – параграф 1 – алинея 1
Директива 2025/794/ЕО
Член 2 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива най-късно до [***12*** месеца след влизането в сила]. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.	Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива най-късно до [***24*** месеца след влизането в сила]. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби. *(Изменението се прилага за целия текст и по-конкретно заменя и сроковете, посочени в член 37, параграф 1, първа и втора алинея от Директива ЕС (2024/1760.)*

Or. it